

№ 12 2017

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

# СПЕКТР



# RAJA MARKET

• Vaalimaa • Kotka • Lappeenranta • Imatra

Предложения гипермаркетов Раямаркет

**КОНФЕТЫ**  
AFTER EIGHT 300 г  
Цена за упаковку 3,50  
**export: 8,77** /5 уп.  
-42%  
10,00 НДС 14% (6,66/кг)

**ПРАЗДНИЧНЫЙ НАБОР ШОКОЛАДНЫХ КОНФЕТ PANDA**  
3x300 г (9,83/кг)  
Норм. цена 9,90  
**export: 7,76**  
8,85 НДС 14%

**MÖLLER TUPLA**  
100 ШТ/УП  
БОЛЬШЕ ВИТАМИНА D  
**export: 7,89**  
8,99 НДС 14%

**КОФЕ BON AROMA INSTANT REFILL**  
300 г (15,17/кг)  
Норм. цена 4,99  
**export: 3,99**  
4,55 НДС 14%

**ОПОАСКИВАТЕЛЬ БЕЛЬЯ REAM-AT**  
1,5 л (0,67 л)  
-VANILLA ORCHIDEA, FRESH SENCE  
**export: 0,81** шт.  
1,00 НДС 24%

**РЕАЛИЗАЦИЯ КРУПНОЙ ПАРТИИ ОТ ИМПОРТЕРА SCHWARZKOPF**  
**СРЕДСТВА ДЛЯ УХОДА ЗА ВОЛОСАМИ ESSENCE ULTIME**  
**-50%**  
Норм. цена 6,89-7,49

**ТЕРМОНОСКИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**  
**1,99** пара  
НДС 24% Новые расцветки!

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ 3.12.2017-14.1.2018 ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

Безграничный выбор **RAJA MARKET** Безгранично выгодно

Вaalimaa: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20, Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30  
Lappeenranta: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-19, вс 10-18  
Lappeenranta, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-20, вс 9-19  
Imatra: Tietäjänkatu 1 пн-птн 8-20, сб 8-19, вс 9-18  
Kotka: Jumaliniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-19, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ ПРОИСХОДИТ В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ RAJAMARKET, В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarkeet.fi

Переезд в Финляндию  
В Финляндию на работу  
Создание предприятия  
Жильё  
На учёбу в Финляндию  
Семья  
Финский и шведский языки  
Проживание в Финляндии



**Infopankki.fi**

Финляндия на твоём языке

ИЗДАТЕЛЬ: ГОРОД ХЕЛЬСИНКИ

## ЛЕЕНА ЛАРВА

врач-гинеколог  
твл.: + 358 40 542 18 18  
[info@ainoklinikat.fi](mailto:info@ainoklinikat.fi)

Mechelininkatu 17 B/ GALLERIA AINO, 00100 Helsinki  
[www.ainoklinikat.fi](http://www.ainoklinikat.fi)

# AinoKlinikka

**БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI**

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)  
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1. luokka

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия  
Etu- ja sukunimi

Адрес  
Katuosoite

Почтовый индекс  
Postinumero ja -paikka

Телефон  
Puhelin

Подпись  
Allekirjoitus

**SPEKTR Kustannus Oy**  
Naaraniementie 7 - 9B 12 krs.,  
HELSINKI  
00530



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас от дома до дома на маршруте Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96  
тел.: (812) 974-66-36  
+358 (0) 9 424 79373  
e-mail: [kingline2004@mail.ru](mailto:kingline2004@mail.ru)  
[www.kingline.ru](http://www.kingline.ru)

■ ■ ► В НОМЕРЕ

- 4 НАШ ЧЕЛОВЕК В СОВЕТЕ**  
Даниэль Сазонов отвечает на вопросы читателей. Тема этого номера – система образования. В редакцию поступило письмо с критической оценкой системы экзаменации гимназистов.
- 6 СВЯТО-НИКОЛЬСКИЙ ПРИХОД – 90 ЛЕТ СЛУЖЕНИЯ**  
История основания прихода в городе Гельсингфорс, ныне Хельсинки, уходит в далекий 1926 год, когда в Финляндию уже был принят закон о свободе веры, позволявший беспрепятственно исповедовать веру и регистрировать церковные общины.
- 7 ПОСЛЕДНИЕ ШАГИ К НЕЗАВИСИМОСТИ**  
Заключительный материал Константина Ранкса из этой серии. «Причина такого широкого жеста со стороны Ленина и его соратников была проста: большевики были уверены в том, что Октябрьский переворот – это начало всемирной социалистической революции...».
- 8 В ОБЪЕКТИВЕ ИГОРЬ КИМ**  
Важно оценить свои реальные возможности и требования системы. Финское общество очень четко кодифицировано – каждому месту прописаны свои требования.
- 10 ЧТО ГОД ГРЯДУЩИЙ НАМ ГОТОВИТ**  
Астрологический прогноз нашего бессменного автора, Руслана Суси. Что говорят звезды, как сложится наступающий 2018 год для представителей разных знаков зодиака?
- 11 СВИНОЙ ОКОРОК И ЭКСКУРС В МИР ПРАЗДНИЧНЫХ НАПИТКОВ**  
Несмотря на неплохой выбор готовых окороков, появляющихся на полках продуктовых магазинов за месяц до Рождества, основная масса финнов готовит свиную ногу дома самостоятельно.

**Праздник с настоящим дедом Морозом!**



Дед Мороз вручит подарки и поздравит вас и ваших детей на Рождество и Новый Год!

Эспоо, Хельсинки, Вантаа  
Тел.: 040-823 23 40  
WWW.PAKKASUKKO.ORG

Издатель / Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**  
Naaraniemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki  
info@spektr.net, www.spektr.net

Маркетинг, продажа рекламы  
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:  
**Spektr Kustannus Oy**  
Тел. / Puh. 040-504 3017

«Спектр» № 1 / 2018 выйдет 24.01.2018  
подача материалов до 10.01.2018

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна. Не заказанные редакцией фотоматериалы и рукописи не возвращаются и не рензируются.

Главный редактор  
Владимир Гусатинский  
Дизайн  
Алексей Иванов  
Волонтеры  
Эйла Хонкасало,  
Наталья Михайлова,  
Дмитрий Ульянов,  
Вероника Квитко,  
Светлана Гирс

Päätoimittaja  
Vladimir Gusatinsky  
Ulkoasu  
Alexei Ivanov  
Avustajat  
Eila Honkasalo  
Natalia Mihailova  
Dmitri Uljanov  
Veronika Kvitko  
Svetlana Girs

Макет и верстка/Taitto:  
**Spektr Kustannus Oy**  
Типография/Printopaikka:  
**Botnia-Print Oy, Kokkola.**  
Тел./puh. 06-827 2000  
Тираж номера (акз.)/  
Painosmäärä (kpl) 17.000  
ISSN: 1456-7679

Обложка / Kuva: Андрей Геннадиев / Andrei Gennadiev  
Свидетельство о регистрации средства массовой информации в РФ ПИ № ФС2-8525  
Адрес: 196084, Санкт-Петербург, ул. Заставская, д.31, корп. 2. Тел.: +7 812 448 61 81

**SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA:** Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aerofothin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiinterminaali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjasto • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federaation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtamispaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pasilassa • Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierrätyskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kanneltalo • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovon, Pietarin, suurlähetystön konsulaattiasiat •

**Более 1000 курсов!**

Если вы нуждаетесь в новом вдохновении или хотите развить свои навыки, ознакомьтесь с нашим выбором курсов. Обучение открыто для всех, мы предлагаем разносторонние занятия и поступление на учебу без предварительных требований.

Сделайте свой выбор и запишитесь на курсы.

**www.helao.fi**

Helsingin aikuisopisto  
Töölöntullinkatu 8  
09 41 500 300  
toimisto@helao.fi



**ОБНОВЛЕННЫЕ  
ИНТЕРНЕТ-  
СТРАНИЦЫ  
ГАЗЕТЫ  
«СПЕКТР»**

# Где встречаем Рождество?

*Рождество и Юханнус, Юханнус и Рождество – вся финская жизнь плавно протекает от ожидания одного праздника к его отмечанию, столь же плавно переходящему в ожидание другого праздника.*

Однако и в этой паре именно Рождество, похоже, играет главную партию. Это единственный праздник, подготовка к которому начинается за два месяца до него и даже включает в себя репетиционную вечеринку «маленького Рождества». В общем, ожидание праздника само по себе становится праздником.

Уже с начала ноября в магазинах появляются прилавки, заполненные рождественскими украшениями, а специально набранные на период предрождественской торговли работники готовы красиво упаковать приобретенные покупателями подарки.

Что же до ассортимента подарков, то здесь есть все: от коробок конфет и косметических наборов до пижам и подарочных корзин с продуктовыми наборами. Хорошему подарку два месяца ожидания не страшны!

Темноту ноябрьской ночи разгоняют красочные гирлянды на балконах многоэтажных домов, а на приусадебных участках частных владений начинается негласное соревнование за звание «самого красивого дома района»: рождественские венки на входной двери, сверкающие олени на участках – и свечи, свечи, свечи.

В рождественский вечер вся семья собирается в отчем доме, и традиции оживают: сауна, рождественский окорок, запеканки, обсуждение семейных новостей, поход в церковь и пение рождественских гимнов (список неполный, конечно же).

Если же еще и природа решит побаловать своих детей белым снегом и легким морозцем в конце декабря, то жизнь кажется совсем сказочной.

Между тем, при всей безусловной любви финнов к традициям празднования Рождества в последние годы появилась и другая традиция: уезжать на неделю рождественского зимнего отпуска в теплые края.

По данным отчета «Статистика Рождества 2016», размещенного на сайте Статистического центра Финляндии, около 29% респондентов, участвовавших в опросе год назад, собрались встретить Рождество за границей, причем почти 30% из них отправлялись в путь за пределы Европы.

Много это или мало? Союз туроператоров Финляндии посчитал эти цифры отражением неустойчивости спроса на туристическом рынке, отметив, что осенью 2015 года отправиться за границу на время рождественского отпуска собрались более 70% респондентов.

Что же касается наступающего Рождества 2017 года, то один из популярных в Финляндии международных туристических сайтов провел анализ запросов, сделанных этой осенью, и выяснил, что рост интереса финнов к поездкам на период Рождества и Нового года (22.12.–01.01.) составил 33%, а лидерами по привлекательности стали Бангкок, Дубай и Пхукет.

Признаться, автор этих заметок сам(а) уже какой год предпочитает встречать Рождество вдали от ставшего родным финского дома.

Да, ожидание праздника, аромат глеги и имбирного печенья в воздухе, суеда с ежевечерним зажиганием свечей, с покупкой подарков и открыванием нового кармашка рождественского календаря – это замечательно и доставляет настоящее наслаждение, и вопрос «любите ли вы Рождество так, как люблю его я», для автора никогда не стоял.

Однако никуда не деться от того, что с каждым годом почему-то все сильнее хочется увидеть в конце декабря яркое синее небо и высокое белое солнце, которое бывает не только в пустыне.

«Но ведь Рождество – это самый финский семейный праздник. Значит, после стольких лет жизни ты так и не вписываешься в местную культуру!» – С чего бы это? Трудно найти в финской культуре что-то, что было бы совершенно неприемлемым для «носителя русской культуры», и никаких особых усилий, чтобы в финскую культуру «вписаться», взрослому в России человеку не требуется.

Так что я просто присоединяюсь к тысячам финнов, которые спешат занять места в самолетах, отправляющихся «к теплу и солнцу». И нас не останавливает то, что авиабилеты на предрождественский период стоят существенно дороже предложений в обычные дни, а места на парковке в аэропорту лучше бронировать глубоко заранее. Может не хватить, если промедлить.

Хотя, по большому счету, так ли уж важно, где ты встречаешь Рождество? Главное, чтобы оно было теплым. В любом смысле.

**Н. Михайлова**



Даниэль Сазонов

## Все школы – привелигированные

В этот раз мне прислали вопрос, касающийся качества преподавания в школах. Вопрос касался гимназий, но в ответе на него я решил затронуть и тему базового образования. Качество образовательных услуг в районных школах и гимназиях нередко становится темой для обсуждения.

Финская система школьного образования приводится в пример получает заслуженно-высокие оценки как в Финляндии так и за пределами нашей страны. Сильными сторонами системы считаются человечность и равные права и возможности при получении образования. Каждый школьник страны может успешно получать знания, и все школы Финляндии можно смело назвать привилегированными. Методики обучения отличаются гуманностью, а получение хорошего результата не вызывает такого стресса как во многих других странах. Еще одна сильная сторона нашей системы образования – это учителя с академическим образованием.

Конечно и у нас есть свои проблемы, но они не имеют отношения к качеству обучения или учебным программам. Растущей проблемой по мнению исследователей стала разница в успехах мальчиков и девочек и разница в уровне преподавания в разных регионах страны. Успеваемость и результаты среди девочек значительно лучше, чем успехи мальчишек. Для исправления, складывающейся ситуации правительство поручило исследователям разобраться в причинах происходящего. Выровнять уровень образования по всей стране решено за счет увеличения соответствующей статьи бюджета на 30 млн евро и направления этих средств в районы с низкими экономическими и социальными показателями. Хельсинки со своей стороны так же окажет помощь этим школам.

Как человек, проработавший два года в комиссии по делам образования при Городском совете во время прошлого созыва я уверен что доверить обучение своих детей можно без страха и опаски любой школе столицы. Районная школа, это оправданный выбор. По показателям одного из самых известных индикаторов качества образования PISA Финляндия занимает верхние строчки. А по Финляндии первые строчки списка отданы именно столичным школам. Поэтому я считаю, что одним из главных аргументов при выборе места жительства Хельсинки вне конкуренции. Детские сады и игровые парки, школы, гимназии, профтехучилища высшие учебные заведения не один другой город страны не сможет похвастаться таким широким выбором образовательных учреждений.

Для детей, проявляющих интерес к определенным наукам или предметам есть школы с углубленным изучением дисциплин. В разных районах Хельсинки расположены спецшколы с музыкальным, спортивным, языковым или математическим уклоном. В этих школах можно изучить интересующий предмет по более сложной программе в компании сверстников с аналогичными интересами. Это создает хорошие условия для продолжения учебы и изучения данного предмета по усиленной программе в гимназии.

Хельсинкские гимназии известны всем. В разных гимназиях города делается упор на разные дисциплины и для поступления в некоторые из них нужно иметь высокий средний бал. Несмотря на это можно смело утверждать что качественное образование гарантировано всем гимназистам столицы, и учащиеся всех гимназий могут получить на выпускных экзаменах как хорошие так и плохие оценки.

Дополнительное обучение на подготовительных курсах перед выпускными экзаменами – довольно таки редкое явление. Учащиеся поддерживают и готовят к выпускным в течение всего времени обучения в гимназии. Помимо обязательной программы ученикам предоставляется возможность факультативного углубленного изучения предметов. Участие в таких программах помогает выпускникам получать лучшие оценки при экзаменации. Помимо этого гимназии организуют курсы на которых перед экзаменами повторяется вся программа обучения.

Мой выбор темы для колонки в декабрьский номер не случаен. Это связано с 100-летним юбилеем страны. История столетней Финляндии это история просвещения. Успех Финляндии это успех поколений получивших достойное образование. Вкладывая средства в образование и науку Финляндия будет жить и развиваться, служа примером для остальных и следующие сто лет. Пользуясь случаем хочу поздравить читателей с прошедшим 100-летием и пожелать всего хорошего в наступающем 2018 году!

Свой вопросу депутату городского совета Хельсинки Даниэлю Сазонову вы можете прислать по адресу: info@spektir.net

*Редакция газеты «Спектр» поздравляет своих читателей и рекламодателей с Рождеством и Новым 2018 годом*  
*Huvvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta 2018*

График выхода газеты «Спектр» в 2018 году

	Дата подачи	Дата выхода		Дата подачи	Дата выхода
№ 1	10.01.	24.01.	№ 7	28.06.	12.07.
№ 2	07.02.	21.02.	№ 8	08.08.	22.08.
№ 3	07.03.	21.03.	№ 9	05.09.	19.09.
№ 4	11.04.	25.04.	№10	03.10.	17.10.
№ 5	09.05.	23.05.	№11	07.11.	21.11.
№ 6	06.06.	20.06.	№12	28.11.	12.12.



Свою связь с тонким духовным миром художник почувствовал еще в детстве. Было, правда, мимолетное желание стать актером, но Геннадиев с детства знал, что будет художником – все время рисовал. Все же, он признается, что благодарен своему школьному учителю, который помог осознать свое призвание.

«Глеб Иванович сильно на меня повлиял, давал мне персональные уроки. – Вспоминает Андрей Геннадиев. – Он чувствовал, что во мне это [искусство] живет. Он водил меня в Эрмитаж, рассказывал свои откровения.»

Потом роль преподавателей по искусству взяли на себя два гиганта художественной сферы: Русский музей и Эрмитаж, куда бегал учиться Геннадиев «не надев пальто». В некоторых из своих многочисленных интервью художник признается, что знает все маршруты этих музеев, каждую картину, но приезжая туда в который раз, он снова находит для себя новое понимание выставленных работ.

Идеи своих картин Геннадиев берет из неиссякаемого источника – жизни. Образы появляются в голове, выкристаллизовываются и выплескиваются на полотно. Иногда результат удивляет и самого художника, даже через много лет.

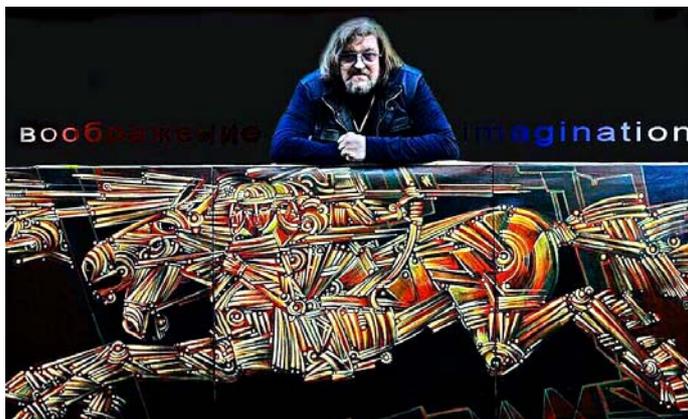
«Что-то я вижу образами, а иногда и предвижу. Как-то раз я был в Германии, стена еще стояла, и написал картину для знакомого немца. Он тогда мне дал много разных орденов (я их собирал). Я сделал такую картину: там был мундир из киртичей, на нем я поместил орден, и этот мундир разрывается, из него вылетают вороны. Очень драматическая вышла картина. И через пять лет эта стена рухнула. Мне тогда позвонил приятель из Германии, сказал: «Андрей, как же ты все-таки угадал». Ведь в то время об этом не было и речи», – рассказывает Андрей Геннадиев.

Похожая ситуация произошла и на оформлении декораций к спектаклю Стравинского «История солдата», только там художник предсказал развал Советского союза – за 12 лет до распада.

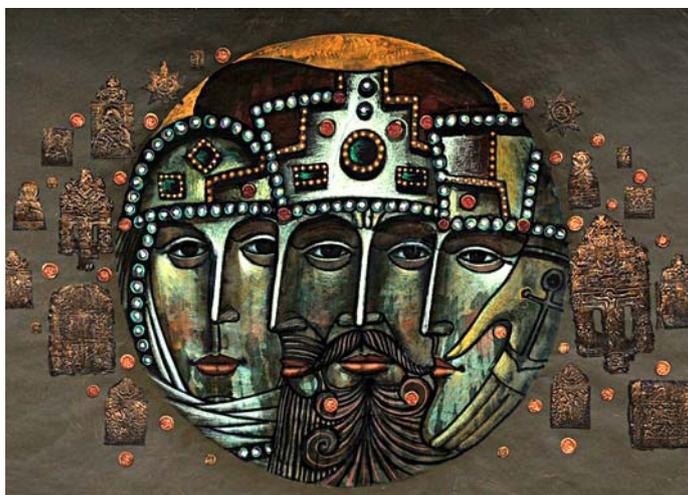
По словам Геннадиева, предвидение свойственно всем художникам, так они выстраивают схему жизни – интуитивно. Для Андрея Борисовича творчество – это священнодействие, открытие знания по нити как божественное проявление в человеке.

Правда, так работа художника воспринимается не всеми.

«Один случай был в моей молодости. Я поступал в академию искусств, но завалил все экзамены. Тогда было такое требование, чтобы все были одинаковые. Я работал в НИИ радиоэлектроники у своего брата. Он меня взял, потому что меня подвергли преследованию власти – к трудоустройству привлекали. Считалось, что я ничего не делаю. То, что я рисую, это не воспринималось за труд. «А я тоже рисую», говорил мне следователь. А потом он у меня спрашивал, чем я занимаюсь. «Я художник, я рисую». «Нет, это я понимаю, но чем вы занимаетесь?», – смеется Геннадиев.



## Алтарь мастера



Религиозные мотивы – постоянные спутники Андрея Геннадиева в творчестве. В основе любой его картины стоит икона.

«Для меня русская икона – это постулат, я отталкиваюсь от этого. Икона считается искусством высшего духовного проявления. Матисс и Ван Гог оба учились на иконах русских, первый вообще из нее и вышел», – говорит художник.

Главной работой своей жизни Андрей Борисович считает алтарь, написанный в 1998 году для часовни Святой Марии в Леве.

Как признается архитектор часовни Ханнеле Арантола, она хотела создать тихое место для молитвы и размышлений, а саму часовню сделать близкой к традициям и при-

роде Лапландии. Она и пригласила Андрея Геннадиева к сотрудничеству. Иконостас, созданный им за год, стал одним из ключевых элементов часовни. В своем письме художнику дьякон часовни Симо Хухта отметил, что они хотели, чтобы их церковь «уже своим обликом трогала людей, и вклад [Геннадиева] имел большое значение».

«Алтарь вышел очень хороший. Я его посвятил своей матери, она как раз у меня умерла в это время. Может быть, это и была моя миссия. То, что я какими-то сложными путями пришел сюда и сделал этот алтарь. Меня так Господь вывел», – делится своими мыслями Андрей.

Алтарь называется «Крест» и состоит из пяти частей, которые сделаны на деревянных основах – как иконы. Необычно то, что художник изобразил на иконостасе не прически для них лица и иконы святых, а использовал общие христианские символы – символы благословения.

По середине мы видим Христа, монограмму имени Христа, где по бокам обозначены греческими буквами начало и конец всего сущего. Слева цветок Марии как отражение четырех стихий, а наверху птица – символ Святого духа. Внизу расположен потир (чаша для причастия).

Главный символ, который проходит красной нитью через все работы Геннадиева, есть и на иконостасе. Это рыба, обозначение Храма божьего, внутри которой безостановочно крутится колесо жизни. В раннем христианстве, греческое слово «ихтис» – рыба, читалось как акростих «Иисус Христос, Божий сын, Спаситель» и являлось символом Мессии, веры, чистоты и Девы Марии. Во времена гонений, верующие носили на теле рыбок из металла и других материалов, чтобы отличать друг друга, – это был их своеобразный код.

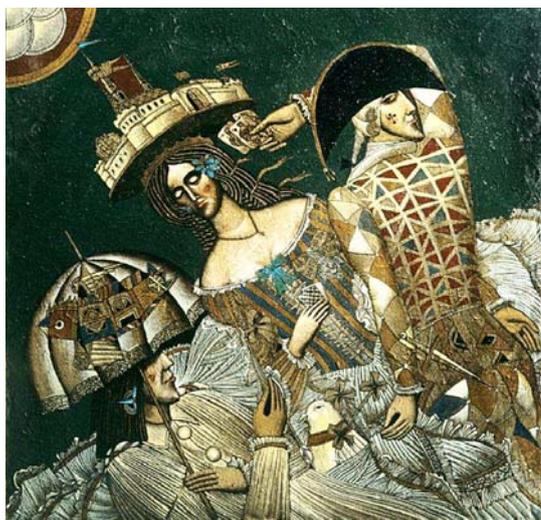
Эта работа не похожа на традиционный иконостас, настолько она необычна. Но символы, изображенные на ней, вызывают у простых прихожан еще больший трепет, который бывает, когда соприкоснешься с прекрасным и вечным.

Таких чувств у Геннадиева не возникает по отношению к современному искусству – к нему он относится непреклонно. О своем единственном походе в известный финский музей современного искусства он рассказывает, передергиваясь:

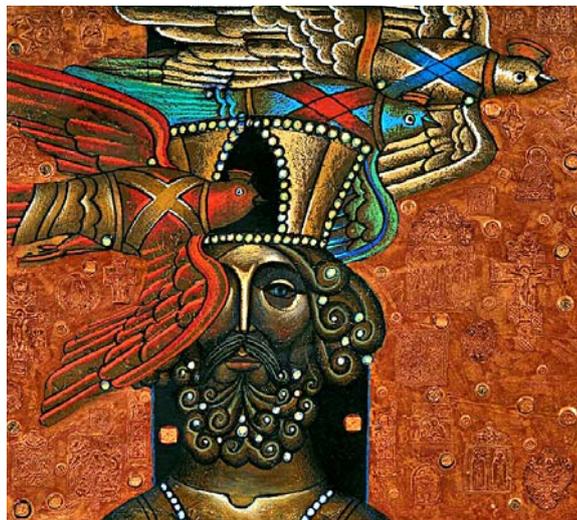
«Это был ужас. Я ходил всего один раз, и я еле оттуда ушел. Жуткие работы, цинизм и неумение. Человек не умеет рисовать, а все равно делает – так не должно быть. Художник не обязан рисовать, но он должен уметь это делать. Это закон. Этот музей меня разозлил. Было горькое состояние – смотреть на это. Меня корбит это искусство, оно не душевное».

Хоть Геннадиев и считает себя петербургским художником, но вот уже 27 лет он живет в Финляндии. Называет он это «добровольной ссылкой», но менять в своей жизни ничего не хочет. Говорит, что к старости все стремится к одиночеству. А в молодости, Андрей Геннадиев со своими друзьями, группой художников, дали клятву, что посвятят свою жизнь искусству. Без сомнения, клятва была сдержана.

Ксения Сабурова



Петербургский художник Андрей Геннадиев в октябре этого года отметил свое семидесятилетие. Он подарил миру более 3000 своих работ, многие из них выставляются в русских музеях, картинных галереях в Германии, Польше, Грузии и Армении, в музее искусств Метрополитен в Нью-Йорке и в частных собраниях, включая несколько картин в коллекции британской королевской семьи



*Судьбы православных приходов, основанных нашими соотечественниками за рубежом, всегда уникальны. Однако есть одна, объединяющая их черта – это отпечаток того или иного периода истории России и русской эмиграции за рубежом.*

Сегодня мы поговорим с отцом Николаем Воскобойниковым об истории служения в Финляндии Православного Свято-Никольского прихода. – **Отец Николай**, в этом году приход отметил свое 90-летие, а с чего же начиналась его история? – История основания прихода в городе Гельсингфорс, ныне Хельсинки, уходит в далекий 1926 год, когда в Финляндии уже был принят закон о свободе веры, позволявший беспрепятственно исповедовать веру и регистрировать церковные общины. Первоначально было создано Братство Святителя Николая. Инициаторами явилась группа русских православных людей, желавших сохранить традиционный церковный уклад и не реформированный церковный календарь. Их имена – **Василий Синькевич, Павел Мошкирев, Александр и Александра Васильевы**. Главной их целью была организация регулярных богослужений. – Почему община была названа в честь именно этого святого? – Изначально молебны осуществлялись перед иконой Святителя Николая – это единственная ценность, которой они на тот момент обладали. Эту старинную икону можно увидеть и теперь



## Православный Свято-Никольский приход в Хельсинки – 90 лет служения в Финляндии

– она находится в Никольском храме на аналоге с правой стороны. – Кто стал первым настоятелем храма и когда была построена церковь? – Первым священником, возглавившим приход в Хельсинки, стал отец **Николай Щукин**, беженец из Кронштадта, в прошлом военный инженер. На тот момент о.Николай служил преподавателем в Перкьярви, и на предложение стать настоятелем общины сперва ответил отказом. Датой основания прихода принято считать 9 (22) мая 1927 года. В этот же день празднуется и храмовый престольный праздник прихода. После избрания Церковного Совета новообразованный приход был принят под омофор парижского митрополита Евлогия. Изначально богослужения совершались в доме купца Ковина в районе Хаканими. Спустя год на 3-ей линии был арендован деревянный дом, в одном из залов которого устроили храм. Строительство ныне действующего храма началось позже, в 1938 году. В декабре 1938 года храм был освящен. – Что вы можете рассказать о священниках, служивших в храме Святителя Николая в разные периоды? – Первый настоятель храма – отец

Николай Щукин был великий пастырь, к которому тянулись люди, талантливый организатор, благодаря которому небольшая община постепенно увеличилась до размеров полноценного прихода. Почил он в декабре 1940 года после болезни и погребен на приходском кладбище. Приемника себе он подготовить не успел и замену ему долгое время найти не удавалось. Обязанности настоятеля исполнял глава Покровской Выборгской Общины протоиерей **Григорий Светловский**. Лишь пять лет спустя настоятель был избран – им стал протоиерей **Виктор Крохин**. Период его бытия настоятелем нашего прихода совпал с двумя очень важными вехами мировой истории и церкви за рубежом – окончание Второй Мировой войны и, как следствие, духовное пробуждение многих тысяч православных людей в Финляндии, а также воссоединение Западно-Европейского Экзархата с Русской Православной Церковью, вследствие чего наш приход вошел в юрисдикцию святейшего Патриарха Московского и Всея Руси Алексия I. Нельзя не упомянуть и иных достойных пастырей – протоиерея **Георгия Павинского**, кандидата богословия, выпускника еще старой дореволюционной Духовной Академии, протоиерея **Георгия Кильгаста**, при котором наш приход

получил самостоятельность от Выборгской Покровской общины, отца **Михаила Поляченко**, бывшего одновременно настоятелем и Покровского прихода, иерея **Григория Сандина** и многих других. С 1979 года в приходе служит митрофорный протоиерей **Орест Червинский**, с января 2012 года – **Владислав Меньшиков**, а с 1989 года также я, протоиерей **Николай Воскобойников**. С того же периода трудится и регент нашего храма – **Таисия Воскобойникова**. Приход в настоящее время насчитывает более 3300 зарегистрированных членов. У прихода есть свой сайт в интернете, священники открыты для личного общения, как в храме, так и по телефону или электронной почте. – В связи со значительным ростом прихожан, возникает ли необходимость расширения приходских помещений? – Да, несомненно. Русская Православная Церковь в Финляндии впервые за многие годы получила такую уникальную возможность. В 2009 году муниципальные власти города Хельсинки выделили участок земли в Итъякеску под строительство храма и духовно-просветительского центра. На этом месте планируется построить трех приделный храм с центральным приделом в честь Воскресения Христова, северным приделом в честь Благовещения Пресвятой Богороди-

цы и южным приделом во имя Святителя Николая чудотворца. Здание храма спроектировано в соответствии с традициями русского православного зодчества и фактически является крупнейшим подобным объектом в Финляндии за последние 120 лет после Успенского собора. Жертвователи и благоукрашители храма навечно вспоминаются на богослужениях и церковь непрестанно возносит молитвы о них. Каждый может при желании внести свой посильный вклад в строительство, в том числе личным трудом, умением и иной помощью. Новый храмовый комплекс будет служить людям не одно столетие и станет средоточием духовной и культурной жизни наших соотечественников – местом взаимодействия финской и русской духовных культур.

– Спасибо за интересную беседу, отец Николай. – Спаси Господи

Беседу со священником Николаем Воскобойниковым провела **Мария Шатыловна**.

**Информацию о приходе и строительстве храма можно найти на сайтах:**

[www.svt-nikolai.org](http://www.svt-nikolai.org)

[www.hram.agappi.info](http://www.hram.agappi.info)

или по телефонам

+358 50 408 44 46, +358 50 354 88 29

Элегантные открытки к любому празднику в салоне печати AlePrint (продается от 1 шт.)

Lönnrotinkatu 16  
00120 Helsinki  
Тел. 046 923 7565  
[www.aleprint.fi](http://www.aleprint.fi)  
[www.printer-net.fi](http://www.printer-net.fi)

**PRINT**

**ЛЕЕНА ЛАРВА**  
врач-гинеколог  
тел.: +358 40 542 18 18  
[info@ainoklinikat.fi](mailto:info@ainoklinikat.fi)

Mechelininkatu 17 B/ GALLERIA AINO, 00100 Helsinki  
[www.ainoklinikat.fi](http://www.ainoklinikat.fi)

**AinoKlinikka**

**СПЕКТР**

ОБНОВЛЕННЫЕ ИНТЕРНЕТ-СТРАНИЦЫ  
ГАЗЕТЫ «СПЕКТР»

**SPEKTR.FI** **SPEKTR.FI**

Финско-русские детские сады  
кооператива «Иделия»

Игры Обучение Экскурсии Праздники

**Idelia**

Пасила «Нотка» Меллунмяки «Буратино» «Улыбка» Вуосаари «Огонёк»  
Раста «Pikku Enkeli»  
[www.idelia.fi](http://www.idelia.fi)

р.т. (09)730762 ф.т.0447770291

Категории В, С; 2-ой этап  
Обучение на русском языке  
Профессиональные инструкторы  
Услуги переводчика на экзаменах  
Возможна оплата в рассрочку

**АВТОШКОЛА**  
Helsingin Kuljettajavalmennus  
на Mäkelänkatu 31

Приглашаем всех желающих на курсы водителей  
Начать обучение можно без предварительной записи  
По вторникам и четвергам в 17.00–18.30  
Подробнее на сайте: [www.hekuva.fi](http://www.hekuva.fi)

Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валлила) Helsinki  
тел.: 09-714 800, e-mail: [kc0808@kolumbus.fi](mailto:kc0808@kolumbus.fi)

# Обретение независимости: кульминация

4 декабря 1917 года Сенат Финляндии (Сенат Свинхувуда) принял «Обращение к нации», в котором объявлялось об изменении государственного строя страны и образовании независимой республики. 6 декабря финский Парламент одобрил данную Декларацию независимости Финляндии 100 голосами против 88. С тех пор 6 декабря является национальным праздником – Днем независимости Финляндии

Между тем, принятие Декларации независимости Финляндии создало новую политическую коллизию. Дело в том, что еще 15 ноября 1917 года Совет народных комиссаров принял Декларацию прав народов России, подписанную Председателем Совнаркома **В. Лениным** и народным комиссаром по делам национальностей **И. Сталиным**. В данной Декларации провозглашалось право народов на самоопределение, в том числе с образованием собственного государства. То есть большевики уже дали право решать свою судьбу всем народам Российской республики, в том числе и финскому народу.

Причина такого широко жеста со стороны Ленина и его соратников была проста: большевики были уверены в том, что Октябрьский переворот – это начало всемирной социалистической революции и что очень скоро власть в Финляндии будет в руках близких им по духу социал-демократов, которые так много сделали для победы социалистической революции в России (см. наши предыдущие статьи).

То, что финский парламент после последних выборов оказался под контролем правых партий, стало для большевиков шоком. Однако, как 23 декабря 1917 года (по старому стилю) писал в газете «Правда» № 222 И. Сталин, Совнарком был вынужден дать свободу в руки финляндской буржуазии в связи с тем, что не мог не выполнить свои обещания. Советская власть «беспристрастно» отнеслась к требованиям буржуазного парламента и издала Декрет о независимости Финляндии.

Но Сталин, как представляется, лукавил, говоря о стремлении Совнаркома «держать слово». У первого правительства большевиков были и другие причины договари-

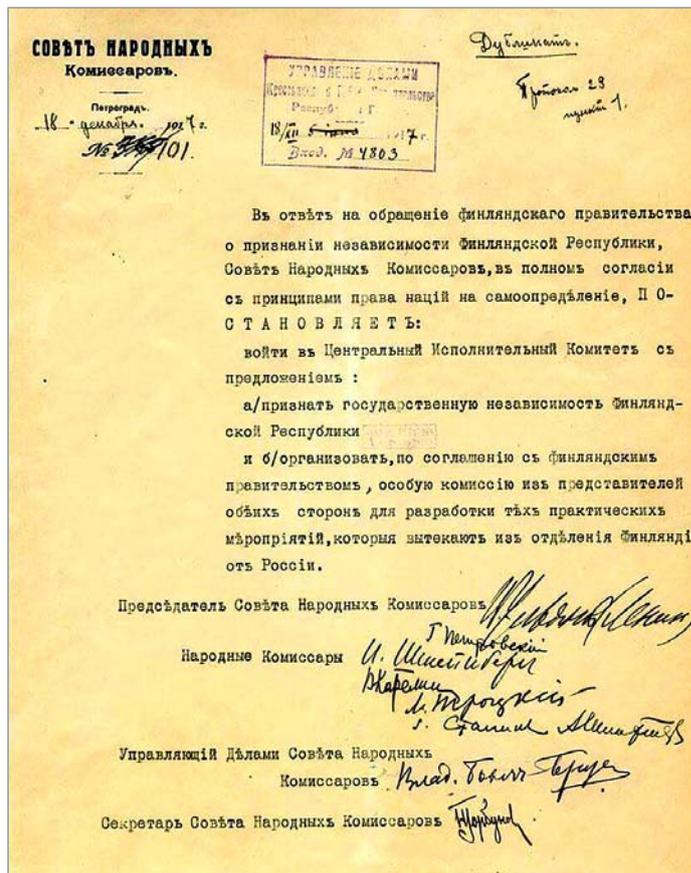
ваться с финским руководством, как, впрочем, и у последнего были свои интересы в установлении контактов с новой российской властью.

Дело в том, что ни страны Антанты, ни Германии не были заинтересованы в запуске процесса сепаратизма. Союзник Германии Австро-Венгрия испытывала сильнейшие центробежные напряжения, она буквально трещала по швам, и стимулирование процессов распада никто в Европе не желал. Поэтому великие державы, даже находясь в состоянии войны друг с другом, были едины в том, что самовольные распады стран по прихоти их регионов недопустимы. Эта позиция и была вежливо донесена до финляндского руководства.

Ленин же прекрасно понимал, что финское руководство, обратившись с запросом о признании независимости к Советскому правительству, там самым фактически признает его как действующее правительство России, которое демонстрирует верность своим декларациям. В таком случае, согласие Советского правительства России на отделение Финляндии с образованием независимого государства открывало возможности для признания этого факта и остальным миром.

31 декабря 1917 года (по новому стилю) Совет народных комиссаров под председательством Ленина подписал Постановление к Центральному исполнительному комитету о признании независимости Финляндии и формировании специальной Комиссии для решения всех вопросов, связанных с этим фактом. Документ был вручен премьеру Свинхувуду прямо в Смольном. Финляндия стала независимой, окончательно и бесповоротно.

Швеция, Германия и Франция призна-



ли новое государство 4 января 1918 года, остальные страны несколько позже. 5 января постановление о независимости Финляндии было официально ратифицировано Центральным исполнительным комитетом Советов рабочих и солдатских депутатов.

6 января Владимир Ленин вместе с женой Надеждой и сестрой Марией выехал в сопровождении комиссара Финляндской железной дороги **Эйно Рахья** в санаторий Halila (ныне «Сосновый Бор») в 60 км от города Выборга, где провел на отдыхе несколько дней. Это была его последняя поездка в Финляндию.

За сто лет, которые отделяют нас от бурных событий ноября-декабря 1917 года, симпатизирующие русской монархии люди не раз задавались вопросом: почему

Финляндия все же обратилась к Советскому правительству за признанием независимости?

Ответ прост. Финское общество и все финские политические партии были едины в своем желании независимости: и социал-демократы, и правоконсерваторы, и «красные», и «белые», – пусть даже они и имели разные взгляды на будущий социальный строй. К сожалению, другие политические силы в России не захотели понять чаяния финского народа и, как показали последующие события, не смогли победить большевиков.

Но и для финского народа с обретением независимости начиналось время новых испытаний.

Константин Ранкс

## Фестиваль «Власть зимы в Кухмо» отметит свой десятилетний юбилей

Обычно во время новогодних праздников во многих городах наступает период небольшого культурного затишья, но только не в Кухмо, где 01.–07.01.2018 уже в десятый раз пройдет культурный фестиваль «Власть зимы в Кухмо».

Фестиваль предлагает множество мероприятий: от выставок до музыкальных и танцевальных выступлений. Насыщенная программа охватывает всевозможные направления, включая народное, современное и классическое искусство. Благодаря совместным усилиям культурных организаций Кухмо, зимой нас ждет яркое и увлекательное культурное событие.

Серию праздничных мероприятий открывает концерт «Синфонietta Лентуа» 1 января в 18.00. Музыкальную атмосферу новогоднего праздника в роскошном зале Лентуа в Кухмо-тало создадут дирижер Юкка-Пекка Куусела и уроженец Кухмо, кларнетист Лаури Саллинен (www.laurisallinen.com).

Во вторник фотограф дикой природы Ханну Хутту представит свои удивительные работы в Визит-центре «Петола» (www.hannuhuttu.com). Вечер фотографий дикой природы пройдет два раза в 15.00 и 18.00.

В среду в Кухмо-тало высококлассная танцевальная группа Kinetic Orchestra под руководством хореографа Яркко Манделлина представит свою программу «Животные» (www.kineticorchestra.fi). Во второй части концерта выступит коллектив молодых танцоров MyDance хореографа Майи Палсио.

Пятница предлагает сразу два праздничных мероприятия. В 17.30 открывается

ретроспективная выставка Ауне Ринхонен «Искрящееся волшебство Сампо». Увидеть картины на шёлке, аппликации и скульптуры по мотивам «Калевалы» и фольклора можно будет вплоть до 23 марта 2018. Сразу после открытия выставки, в 19.00 Кухмо-тало приглашает окунуться в атмосферу летних камерных концертов. Хозяевами музыкального вечера станут художественный руководитель Фестиваля Камерной

музыки Кухмо Владимир Менделёссон и Квартет Borea (www.kuhmofestival.fi).

Одно из главных музыкальных событий лета в Кухмо, международный фестиваль народной музыки «Соммело» вновь напомнит о себе, пригласив гостей на Субботний танцевальный вечер в Кухмо-тало. В духе этнофестиваля будет звучать музыка для традиционных финских танцев «лаватансит» (www.sommelo.net).

Завершит фестиваль совместный концерт духового оркестра Kuhmo Big Band и струнного оркестра Kuhmo Strings. Дирижер Петри Юутилайнен представит интересную оркестровую аранжировку музыки популярного финского музыканта и певца Илкка Аланко, солиста этого вечера. Концерт начнется в 15.00 в Кухмо-тало.

Организаторы фестиваля - Фонд Юминкеко, Кухмо-тало, Фестиваль камерной музыки Кухмо, отдел развития культуры при городской администрации Кухмо, Визит-центр «Петола», Музыкальный фестиваль «Соммело».

Билеты уже в продаже в Кухмо-тало и на сайте www.lippuinfoisto.fi.

Дополнительная информация на сайте www.kuhmowinter.fi и в Кухмо-тало по телефону п. +358 8 6155 5451.





Игорь Ким

Телевизионный продюсер, оператор и таксист. Родился в августе 1956 года в городке Чехов на острове Сахалин. Переехал в Финляндию вместе с женой-ингерманландкой в 2001 году, где сразу начал работать в области телевидения. В 2016 году сел за руль такси в Хельсинки

# Новый старт в жизни

## Что было до Финляндии?

Судьба сложилась так, что, родившись на Дальнем Востоке, Игорь в школу пошел в Средней Азии, близ Ташкента, столицы Узбекской ССР. Затем учился в Краснодарском крае, а оканчивал школу уже на Чукотке, в городке Билибино, где работает первая в мире заполярная атомная электростанция.

Школьников водили на экскурсии на АЭС, и после окончания школы Игорь решил стать специалистом в области атомной энергетики. После школы он поступил в Ленинградский политехнический институт, который и окончил в 1979 году, по специальности инженер-электрик атомных электрических станций и установок. Однако распределение Игорь получил не на атомную станцию; а на Ижорский завод, где стал работать инженером-электриком по кабельным сетям.

В 1989 году инженер-электрик Ким познакомился с группой ребят, которые создали собственную телекомпанию «Нева ТВ», знаменитую своими передачами «Музыкальный ринг», «Общественное мнение» и целый ряд других. Это было время перемен, хотелось добиться чего-то нового, и Игорь вошел в штат телекомпании. Именно тогда у него появились контакты с телевещательными компаниями и в России и в Европе.

## Как и почему Финляндия?

В середине 90-х годов вместе с женой-ингерманландкой они подали документы на переезд в Финляндию. Однако только спустя пять лет они получили положительное решение, и переехали в Финляндию в январе 2001 года.

## Чем занимается в Финляндии?

Игорь трезво оценивая свои возможности к освоению финского языка, счел для себя наиболее реальной работу независимым продюсером и оператором. Это была универсальная и прикладная профессия, которая не требовала совершенства в языке. Игорь открыл свое тайминими – то есть стал предпринимателем.

С тех пор он стал выполнять заказы Евровидения, российских каналов и Reuters. В первую очередь – работая для новостных служб, которые освещают те или иные события. Игорь отмечает, что, несмотря на то, что он работал

уже на 9 музыкальных конкурсах Евровидения, он не снимал ни один из них – его работа заключалась в обеспечении съемок журналистов, которые рассказывали в новостных программах о ходе конкурса. Всего Ким работал на 4-х саммитах НАТО, 7-и саммитах G-7, G-8, G-20, участвовал в освещении двух олимпиад и трех визитов Папы Римского.

Тем не менее – в 2015 году он счел нужным иметь более стабильный источник дохода, и освоил еще одну профессию – таксиста. Так что сегодня у него поездки по городу могут смениться полетом на другой конец света, где происходит что то важное.

Что помогает и мешает в Финляндии адаптироваться в жизни и работе на новом месте? По словам Игоря, есть несколько особенностей, которые и помогают взять новый старт в жизни, и мешают. Например, в России если у тебя есть машина, то можно выехать на улицу и начать «бомбить». Но на свой страх и риск. В Финляндии это невозможно. Тут есть своего рода технологическая цепочка по подготовке таксиста. Курсы, экзамены, получение лицензии, устройство на работу. При этом есть своя схема защиты прав и интересов работника.

Такая же цепочка есть для самых разных профессий. Пытаться их обойти – значит испортить себе все перспективы карьеры в этой стране.

Важно понимать граничные условия, которые определяют уровень знаний финского языка. Да, есть виды деятельности, где можно обойтись английским. Но, например, в сервисе знание финского языка на определенном уровне обязательно. Что бы быть врачом – тоже надо говорить по-фински, и уже гораздо лучше. То есть финский язык, при поиске работы, можно считать определяющим фактором.

В этой связи, как рассказывает Игорь, важно оценить свои реальные возможности и требования системы. Финское общество очень четко кодифицировано – каждому месту прописаны свои требования. И если нет уверенности, что ты им соответствуешь – лучше не тратить время и силы попусту, а выбирать те возможности, которые общество представляет. А представляет оно много возможностей, нужно только их найти.

К. Р.

## КАЛЕНДАРЬ



фото: Maja Aesthimer

### ХЕЛЬСИНКИ

#### День Св.Люци

13 декабря, в 18.00. Праздник и шествие Люци по традиции пройдет от Кафедрального Собора на Сенатской площади. Лючия зажжет огни и принесет свет, дабы осветить столицу, в самое темное время года. Адрес: Senaaintori

#### Ярмарка Аманды

До 9 января, с 10.00 до 18.00. Вблизи от Торговой площади и Эспланады, на площади Хавис Аманды во второй раз пройдет рождественская ярмарка Манты. Десятки продавцов выставят на продажу свои лучшие, специально подготовленные для этого мероприятия товары. Адрес: Navis Amandan aukio.

#### Новогодние гуляния в центре Хельсинки

31 декабря с 16.00 до 01.00. Празднование Нового Года в Хельсинки это шум, веселье и радость под аккомпанемент феерверков. В этом году традицию празднования изменили и перенесли Новогоднее шоу на площадь Кансалаистори, расположенную вблизи от Центрального железнодорожного вокзала. На сцене побывают звезды эстрады, танцевальные коллективы, циркачи и конечно новый бургомистр Хельсинки Ян Валавуори, который выступит с новогодним приветствием. Мероприятие транслирует телеканал ЮЛЕ.

В 16 программу откроет шатер желаний для всей семьи, далее гости увидят огненное шоу и детский феерверк.

В 22 Празднование продолжится под музыку DJ Oton и наконец в 23 начнется программа и прямая трансляция главного, праздничного, новогоднего шоу страны. Программа является частью празднования 100-летия независимости Финляндии. После полуночи DJ Oton заставит двигаться в ритмах музыки всю страну! Адрес: Kansalaistori.

#### Рождественская ярмарка Святого Томаса

До 22 декабря с 10.00 до 19.00. Ставшая привычным вестником рождества, ярмарка Святого Томаса пройдет на Сенатской площади столицы. На ярмарке можно будет познакомиться с продукцией местных производителей: праздничные напитки, выпечка, елочные украшения, цветы и неповторимые подарки ручной работы, выполненные финскими мастерами, а также ювелирные изделия, вязанная, валянная и тканая шерсть, елочные игрушки, свечи, финские ножи и кованые изделия. Адрес: Senaaintori

### ЛАППЕНРАНТА

#### Рождество в доме-музее Волкова

Выставка работает до 7 января. Рождество в доме-музее празднуют, соблюдая традиции семьи Волковых. Украшенная ель, поздравительные открытки и букеты, и конечно цветы выращенные хозяйкой дома, Марией. Семья праздновала финское рождество, несмотря на то, что в остальном строго придерживалась православного календаря. Время работы: вт-вс, с 11.00 до 17.00. По праздникам музей закрыт. Адрес: Kauprakatu 26

#### Танцы на Степанов день в Тириля

26 декабря с 18.00 до 22.00. Традиционное мероприятие проходит в доме рабочих Тириля. Кафе, лотерея, женский час. Танцы и хорошее настроения новые знакомства и

встречи под аккомпанемент популярных и знакомых песен. Адрес: Дом рабочих Тириля, Onninkatu 6

#### Новогодний концерт в Берлинской филармонии 2017, прямая трансляция из Берлина

31 декабря в 18.00. Встречаем Новый Год с Берлинской филармонией. Дирижер Сэр Симон Ратл и меццосопрано Джойс Ди Донато. Прозвучат мелодии Стравинского, Шостаковича, Бернштейна, Штрауса и других известных композиторов. Продолжительность 2 часа 30 минут, без антракта. Кинотеатр Странд, Brahenkatu 5.

#### На границе – три города Карелии

До 31 декабря, музей Южной Карелии. Экспозиция расскажет о трех приграничных городах Южной Карелии. Выборг, Лаппенранта и Приозерск. Основные вехи развития отражены в фотографиях, экспонатах киноматериалах. Время работы: вт-вс, с 11.00 до 17.00. По праздникам музей закрыт. Адрес: Kristiinankatu 15



### ТУРКУ

#### Торжественная церемония Рождественской декларации

24 декабря в 11.30-12.30, Старая площадь. Одна из старейших традиций бывшей столицы Финляндии и событие федерального значения. Именно после объявления Рождественского мира Йоулупукки дает указание запрыгивать оленей. Мероприятие

транслируется по каналу ЮЛЕ 1.

В 11.30 торжественную церемонию откроет оркестр ВМС и мужской хор «Друзья Песни».

В 12.00 с балкона Дворца Бринккала с торжественной речью выступит сотрудник службы протокола города Турку, который и объявит о наступлении Рождественского мира (Возможны изменения в связи с погодными условиями). Вход свободный. Адрес: Vanha Suurtori

#### Рождественская ярмарка в центре города

По выходным до 8.1, с 11.00 до 17.00. На традиционной ярмарке в центре города традиционно представлены все виды сувенирной продукции местных ремесленников, украшения, одежда, финские ножи, предметы искусства, выпечка, праздничные напитки и угощения. Непередаваемая атмосфера Рождества и самые неожиданные идеи для подарков. Адрес: Luostarin Välikatu.

#### Пешая экскурсия по городу на русском языке

2.1.–7.1.2018 с 11.00 до 12.30, центр города. В начале года, муниципальное туристическое бюро Турку, Visit Turku, организует полторачасовые пешие экскурсии на русском языке. Экскурсия начинается от офиса муниципального бюро на улице Aurakatu и проходит по основным улицам и площадям центра города. Знакомимся с историей и современной жизнью первой столицы Финляндии. Адрес: Aurakatu 2.

#### Общественная сауна

По пятницам с 15.00 до 18.00. Единственная в городе общественная сауна, посещение, которой в период зимних праздников – давняя городская традиция. Женское и мужское отделение, в сауне работают банщики. 90 лет на страже чистоты нравов города Турку. В помещении работает магазин аксессуаров для сауны. Храни вас сауна! Адрес: Kurjenmäenkatu 17.

## International House Helsinki поможет переезжающим в Финляндию

**International House Helsinki (ИИХ, Международный Дом Хельсинки) предлагает комплекс важнейших услуг для переселенцев. Центр открылся 4 декабря в помещении хельсинкского Магистрата, на улице Альтеринкату.**

Услуги Центра предназначены для тех, кто только что переехал в столичный регион. Речь идет как о частных, так и о юридических лицах, работодателях. Отдельное внимание уделено обслуживанию предпринимателей по вопросам поиска и найма иностранной рабочей силы. Работа Международного Дома Хельсинки продолжится по этому адресу до конца 2018 года.

В пилотном проекте помимо городской консультационной службы для переселенцев приняли участие Магистрат губернии Уусимаа (центр регистрации и учета населения), Налоговое управление, отдел государственной службы пенсионного и социального страхования Kela In To Finland, региональное отделение Центра по трудоустройству и развитию предпринимательства (TE-toimisto), Центр пенсионного обеспечения (Eläketurvakeskus) и Торговая палата столичного региона.

### Комплексное решение для новых горожан

Клиентам Международного Дома Хельсинки помогут консультанты по вопросам

переселенцев. Именно они определяют комплекс важнейших действий, предоставят информацию о необходимых для заполнения анкет, порядке рассмотрения и о решениях государственных и муниципальных служб. Консультанты ответят на вопросы, касающиеся: оформления вида на жительство, обучения, дошкольного и начального образования, муниципального обслуживания, социальных услуг, здравоохранения и изучения финского языка.

Специалисты Центра регистрации и учета населения ведут прием переселенцев, живущих на всей территории губернии Уусимаа. В случаях, когда основанием для переезда в Финляндию является работа, магистрат производит регистрацию и выдает номер социального страхования в процессе приема клиента. В случаях, когда оснований для регистрации достаточно, процесс занимает несколько минут. Одновременно данные посетителя и адрес проживания вносятся в регистр народонаселения.



Отделение губернии Уусимаа Центра по трудоустройству и развитию предпринимательства предлагает клиентам весь спектр информации по вопросам работы и трудоустройства. Во время посещения центра можно без труда встать на учет на бирже труда. После регистрации ведение

дела продолжится в региональном отделении Центра по трудоустройству и развитию предпринимательства в районе проживания клиента.

Специалисты отдела Kela In To Finland предоставляют необходимую информацию по вопросам налогообложения и социального обеспечения. Во время посещения Международного Дома Хельсинки можно подать заявление на соответствующие выплаты. Одновременно можно запросить налоговую карточку и получить, необходимый для работы в сфере строительства номер налоговой регистрации.

Центр пенсионного страхования консультирует клиентов ИИХ по вопросам, касающимся трудовой пенсии и социального страхования. Посетители получат информацию о форме А1 и о том, подпадает он под социальное страхование страны, из которой прибыл, или Финляндии. Здесь могут дать консультацию о пенсионном страховании и о том, какие существуют отчисления от зарплаты, как можно проверить свои пенсионные накопления и как со временем можно оформить пенсию.

Торговая палата консультирует работодателей по вопросам, связанным с рабочей силой, помогает найти необходимые услуги и определить, что необходимо для предприятия. Консультации можно получить по телефону, электронной почте и через интернет.

### Приложение в помощь

В дальнейшем посещение ИИХ заменит приложение Service Advisor App, ссылка на которое будет размещена и на сайте Международного Дома Хельсинки. Оно помогает найти нужные службы и подсказывает, какие документы необходимо взять собой на встречу с чиновниками.

Приложение будет тестироваться в течение декабря, ссылку легко найти на сайте: [www.ihhelsinki.fi](http://www.ihhelsinki.fi)

## Lux Helsinki украсит столицу световыми инсталляциями

**В наступающем году десятый по счету городской фестиваль света Lux Helsinki пройдет в столице с 6 по 10 января.**

В этот раз инсталляции фестиваля осветят центральный район города, Кааринкаупунки. Улицы, площади, строения заживут новой жизнью и предстанут перед посетителями в совершенно новом свете. В прошлом году более полумиллиона человек прошли по маршруту, предложенному организаторами.

Один из партнеров фестиваля, крупная столичная компания SATO, предоставляющая жилищные услуги, приняла участие в программе фестиваля, осветив с участием жильцов окна жилого дома, расположенного на улице Castrininkatu, в районе Каллио. Инициативу организаторов фестиваля

с энтузиазмом подхватили домовладельцы и управляющие компании во многих районах столицы. Клиенты комплексного центра обслуживания Куустаанкартано подготовили собственные инсталляции. Больница Мехилийнен в районе Тёэле зажгла многосвечники в окнах 2-8 этажей выходящих на парк. Перед кафе Паулиг на улице Александеринкату на обозрение горожан и гостей столицы выставлен огромный снежный фонарь, а ди-джей радиостанции Басорадио не придумал ничего лучшего, как обернуться световой гирляндой и в таком виде провести эфир, посвященный мероприятию.

Дополнительная информация: [www.luxhelsinki.fi](http://www.luxhelsinki.fi)



## В программу начальных школ войдет углубленное изучение второго родного языка

**Углубленное изучение иностранного языка по программе А1 станет возможно, начиная с осени 2018 года.**

Новая стратегия города предусматривает значительный вклад в систему воспитания и начального обучения. В бюджете на 2018 год заложены необходимые средства для обеспечения поставленных задач. Благодаря увеличению бюджета, изучение языка по программе А1 станет возможным в начальных школах, начиная с первого года обучения.

### Устное обучение языку в игровой форме

Развитие языка начинается с раннего детского возраста. В изучении иностранного языка игры и творческий процесс являются важной составляющей учебного процесса. Раньше изучение языка по программе А1 начиналось в школах Хельсинки с третьего класса. С нового учебного года обучение второму языку по углубленной программе будет вестись с первого по девятый класс.

По словам начальника направления воспитания и образования Оути Сало, процесс обучения начнется со знакомства с языком и культурой в игровой форме, фокусируясь

на развитии устной речи. Весной для учителей школ пройдут курсы и тренинги для освоения лучших образовательных методов.

В ноябре 2017 проводились встречи с родителями школьников, на которых обсуждались планы по изучению языка в наступающем году. Информация о мероприятиях распространялась через школы и учреждения дошкольного обучения.

### Один из восьми языков по выбору

В Хельсинки по программе А1 можно изучать английский, испанский, китайский, французский, шведский, немецкий, русский и эстонский языки. Этой осенью 79,5 процента учеников выбрали для изучения английский язык, вторым по популярности стал французский (7,6 %), немецкий (4,2 %) и шведский (4,1 %). Организовать изучение всех восьми языков во всех столичных школах невозможно. Выбор языков будет зависеть от спроса, а решения по этому вопросу будут приниматься на уровне правления города. Проект изменения программы обучения будет представлен на собрании профильной муниципальной комиссии 19.12.2017.





Фото: Вероника Кайтто

## АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ ПРОГНОЗ НА 2018 ГОД

Движение небесных сил в 2018 году имеет несколько ярких особенностей, которые окажут влияние на ход всего времени. Во-первых, Сатурн накануне Нового Года сменит знак и в течение всего 2018-го года будет в знаке Козерога. Это создаст предпосылки для порядка в мировой политике, усилит позиции сторонников здравого смысла, умеющих держать слово и честно служить государству. Козерогам, Тельцам и Деве это позволит избавиться от каких-либо иллюзий во втором полугодии и начать делать то, что нужно на самом деле.

Во-вторых, почти весь год в Скорпионе проведет Юпитер, это хороший знак для представителей этого знака в первую очередь, но немало радостей выпадет и на долю Рыб и Раков. И, конечно, финскому народу такой Юпитер может принести особую удачу, как например, в 2006 году, когда Финляндия впервые за 40 лет выиграла Евровидение.

Сам факт нахождения Юпитера и Сатурна в дружественных друг другу знаках зодиака от-

личное предзнаменование для мировой экономики, внезапных кризисов не ожидается.

В-третьих, 16 мая на 7 лет в знак Тельца осторожно зайдет Уран, да, в глобальном масштабе он не успеет осуществить крупных реформ в экономике и денежной системе, это будет позе – в 20-х годах, но это станет еще одной причиной для того, чтобы знаки земной группы – Телец, Дева и Козерог приготовились к переменам в 2018 году, у них для этого будет все необходимое, включая подъем революционного духа, инициатива и готовность рисковать.

Конец 2018 года окрашен входом Юпитера в собственную обитель, в знак Стрельца, ноябрь и декабрь позволят знакам Огня (Овен, Лев, Стрелец) и, частично, Воздуха (Близнецы, Весы, Водолей) добиться прорыва в своих делах и наметить масштабные планы на следующий год.

Желаю удачи в Новом 2018-ом году!

астролог Руслан Суся / [www.liveastrology.org](http://www.liveastrology.org)

## ЗОДИАКАЛЬНЫЕ ОБРАЗЫ 2018 ГОДА

### ОВЕН



Год даст возможность приобрести доверие, заручиться поддержкой людей, преодолеть глубоко дремавшие внутри себя страхи и суеверия. Образ года можно сравнить с закалкой стали, вы определенно станете крепче и уверенней в себе. В делах ожидается смена источника дохода или появление дополнительного заработка весной 2018 года, в течение года можно будет успешно решать вопросы, связанные с кредитами или страховками. У вас будет поддержка Космоса в том, что касается детей и личной жизни. В ноябре-декабре вам захочется что-то поменять, возможны путешествия, начало каких-либо образовательных процессов либо новый этап в деловой жизни, связанный с вашей личной предприимчивостью.

### ТЕЛЕЦ



Очень яркий год, напоминает пробуждение после долгого сна. Во-первых, сдвинутся с места дела, связанные с публикациями или с профессией, которая может иметь отношение к дальним поездкам, укреплению отношений с иностранцами. Во-вторых, у вас появятся действительно оригинальные и свежие идеи, которые могут повлиять не только на этот год, но и на будущее. В третьих, пришло время наводить порядок в личной жизни, ваш выбор и действия будут рассудительны и пойдут, в итоге, на пользу всем, действия в интересах семьи будут гармонировать с космическими ритмами.

### БЛИЗНЕЦЫ



Год благоприятен для улучшения жилищных условий, отношений с родственниками и семьей. Фортуна будет благосклонной в учебе и самообразовании, это хорошее время для укрепления организма, физических нагрузок. В делах появятся сложные задачи и, если в качестве исполнителя и профессионала, у вас неплохие шансы пройти год успешно, то в качестве руководителя ожидается сопротивление вашим планам, вероятны обещания, которые окажутся иллюзорными. С ноября время меняет характер, для вас откроются многие двери, вероятно заключение важных договоров и союз.

### РАК



Образ года соответствует правильно выбранному месту для охоты. Возможности будут неспешно проплывать мимо вас, вам останется только хватать клешнями наиболее соблазнительные. Вас порадуют дети, возможен прогресс в бизнесе – верный расчет и беспроигрышная тема. Финансовое положение имеет устойчивую тенденцию к укреплению. Трудности ожидаются в тех случаях, когда вы потянете одеяло на себя в партнерских делах, в браке, с вами будут строги, но справедливы. Судиться в этот год плохая затея.

### ЛЕВ



Год благоволил улучшению жилищных условий, переездам, созданию благожелательной атмосферы в общении с близкими людьми. Вы будете притягивать внимание людей, будете нужными для них. Для здоровья год непростой, особенно для тех Львов, кто разделился и ведет малоподвижный образ жизни. В профессии будут перемены, какие-то временные проекты, которые, однако, могут повлечь за собой смену направления вашей деятельности в ближайшие несколько лет. По душе вам придется окончание года, с ноября время подкинет вам ряд приятных сюрпризов через тех, кого вы любите, кроме того, будет возможно осуществить удачное путешествие.

### ДЕВА



Год для вашего знака однозначно хороший. Хотите расширить свой бизнес или повысить качество своего труда? Получится. Хотите начать учебу? Пожалуйста, Юпитер станет поддерживать и эти замыслы. Вы долго не ездиле за границу? И тут время поможет вам, причем поездки могут носить достаточно спонтанный характер, так будут складываться обстоятельства, вам останется только одобрить такой ход событий или отклонить предложения. В партнерских отношениях на сцену будет выпущено немного тумана, не все обещания будут выполнены, вам стоит больше рассчитывать на свои силы. В конце года ваше финансовое положение поправится.

### ВЕСЫ



Год состоит из разнонаправленных энергий, сложный узел распутается лишь к концу года. Тем не менее, будет удача в финансах, особенно в том, что касается продаж, перестройки, обновлений и ремонтов чего-либо. Для здоровья риски повысятся с мая по октябрь. Будет поддержка со стороны друзей и единомышленников. С октября по декабрь у Весов будет период с одной стороны благоприятный для поездок, налаживания личной жизни, но с другой стороны, в это время может быть необходимо вернуться к делам и проектам, которые долгое время откладывались – без этого движение вперед будет затруднено.

### СКОРПИОН



Год похож на новогоднюю елку – немного сказочного настроения, хорошие пожелания, подарки гарантируются Космосом. В этот год есть только минусы от превышения власти и полномочий, от переседания или праздности. Если же направить свою энергию на учебу, продвижение в профессиональной сфере, улучшение отношений с родственниками, то все обязательно получится. С мая по октябрь по линии брака и партнерских отношений в бизнесе потребуются приложить чуть больше усилий и внимания, чтобы не допустить конфликтов. В течение года вероятны удачные путешествия, финансовое положение улучшится во втором полугодии.

### СТРЕЛЕЦ



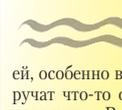
В актив года можно записать возможности, связанные с раскрытием вашей изобретательности в области финансов, этот эффект может стать особенно заметным с весны по осень. Для здоровья год не лучший, с вредными привычками лучше накрепко завязать. Поездки зарубеж принесут приятные впечатления, эмоционально зарядят. В этом году не стоит привлекать к себе слишком много внимания, более того приветствуется работа над собой, самообразование в самых разных областях. Ситуацию изменят последние два месяца года, когда Юпитер порадует вас благоприятными переменами как в делах, так и в личной жизни.

### КОЗЕРОГ



Год поможет навести порядок в вашей жизни, снимет часть запретов и ограничений, связанных с планами в профессии. У вас будет поддержка друзей, в этом году вы будете хорошо адаптированы в новых коллективах, у вас будут возможности поделиться своими идеями, умениями или знаниями. С мая по октябрь повышается ваша инициативность, возможно открытие новых направлений в бизнесе. Дети в этом году могут стать источником удивления, а в области учебы и образования больше удачи ожидается в гуманитарных областях, изучении языков, в искусстве.

### ВОДОЛЕЙ



У Водолея хорошо будут складываться дела, связанные с профессией, особенно в тех случаях, когда вам поручат что-то организовать, чем-то руководить. В течение года Фортуна поможет вам в партнерских делах, вы сможете обрести надежных компаньонов и союзников. Тем не менее, год советуется быть внимательнее к своему здоровью, не обещайте больше, чем способны сделать наверняка. В середине года дома можно провести небольшой ремонт, качественную перестановку. С ноября небесная обстановка меняется, будет удача и в делах, в путешествиях, в совместных проектах с друзьями.

### РЫБЫ



Образ года похож на рыболовецкий корабль, который попадает в удачное время в удачное место. Другими словами, прогресс ожидается в самом широком масштабе. Планы в обучении или связанные с путешествиями и переездами выглядят вполне реальными. Финансовое положение имеет устойчивую тенденцию к улучшению, в конце года вероятность удачи резко возрастает. В течение года вам, однако, стоит позаботиться о своем здоровье. Кроме того, ваше комфортное расположение духа в этом году будет во многом зависеть от вашего умения ладить с друзьями, быть внимательным к трудностям в жизни других людей. В личной жизни погода хорошая, благоприятствует улучшению существующих отношений.

## Глоток горячего напитка

*В зимне, а особенно в пред Рождественское время в Финляндии наступает время глэги – горячего напитка на основе вина или ягодных соков, с пряностями, изюмом и миндалем. Но сейчас в нашей стране, а особенно в столичном регионе живет очень много представителей самых разных культур. Что пьют они зимой?*

В **БРАЗИЛИИ** существует прямой родственник финского глэги – кашаса, который делают на основе разновидности рома. Чтобы приготовить кашасу, надо распустить в горячей воде в небольшой кастрюле коричневый тростниковый сахар, добавить немного корицы, нарезанный имбирь и ломтики лайма и довести до кипения. Далее добавить теплую кашасу (алкоголь из сахарного тростника или так называемый «бразильский ром») и дать напитку немного настояться под крышкой.

Если отправиться **НА СЕВЕР АМЕРИКАНСКОГО КОНТИНЕНТА**, то там мы встретим весьма экзотическую смесь из молока, яиц, сахара и крепкого алкоголя, известную как эг-ног. Рецептов изготовления этого напитка великое множество, но изначально эг-ног был придуман, судя по всему, в Шотландии, откуда и распространился по всем британским колониям.

Однако и колонии обогащали метрополию своими традициями. В частности, **ИЗ ИНДИИ** пришел такой напиток как масала. По сути дела, это черный чай с молоком и специями, как то кардамон, гвоздика, корица, имбирь и жгучий перец, а также мускатный орех и ваниль. При желании, в масала можно добавить подходящий крепкий алкогольный напиток, например бренди.

Тропические колонии сделали подарок и **ФРАНЦИИ**, где еще два века назад в зимне, сырое и ветренное время стал очень популярен горячий шоколад, то есть продукт из бобов какао. Для того, что бы приготовить этот вкусный и калорийный напиток, нужно вскипятить молоко и добавить в него тертый шоколад, тщательно размешивая. По-другому можно положить щепотку ванили (по вкусу), а если не надо сидеть за руль, то и какой-нибудь подходящий по вкусу ликер, например «Вана Таллинн» или любой другой кофейный.

В Хельсинки приходилось слышать, а однажды даже попробовать весьма интересный напиток – вассейл, родиной которого является **ЮГО-ЗАПАД БРИТАНИИ**,

то есть край, изобилующий яблоками. Где яблоки – там и сидр. И уже давным-давно в преддверии Рождества местные жители наливали сидр в котел, сыпали туда корицу и гвоздику и очень медленно доводили сидр до кипения, после чего разливали его по своим средневековым чашам. Есть версии, что в этот напиток можно добавить еще и кальвадос, то есть бренди из сидра. Это усилит крепость вассейла, а его употребление будет иметь больший веселящий эффект.

В **РОССИИ** же в последние годы вновь набирает популярность сбитень – горячий медовый напиток, который может быть как в безалкогольной, так и в алкогольной версии, причем разница проявляется лишь в финальной стадии приготовления. Секрет приготовления сбитня – в раздельном кипячении воды с медом и сахаром в одной кастрюльке и набора пряностей в другой. Пряности могут быть самые разные: далекие предки любили даже жгучего красного перца добавив или имбиря. Затем два отвара смешивают («сбивают»), а для получения алкогольной версии добавляют бренди, водку или ром по вкусу.

Самый экзотический напиток, на наш взгляд, – маковое молоко **ИЗ ЛИТВЫ**. Этот традиционный литовский напиток делается из натуральных маковых зерен, которые замачиваются, растираются и в результате дают белый напиток, в который могут добавляться мед, сахар, ваниль и какой-нибудь белый ликер.

Как видим, все эти напитки можно сделать самому и во время зимних праздников устроить для своих друзей настоящее кулинарное путешествие.

Константин Ранкс



Фото: Asimha

## Праздничный окорок

### ОСНОВНОЙ КУЛИНАРНЫЙ АТТРИБУТ ФИНСКОГО РОЖДЕСТВА

*Финское Рождество – семейный праздник. Подавляющее большинство финнов справляют этот главный зимний праздник в кругу близких людей.*

Рождественская суматоха, граничащая со всеобщим помешательством, очень напоминает предновогодний ажиотаж в России, да и в целом, по большому счету, традиции празднования Нового года у россиян и Рождества у финнов во многом повторяют друг друга: в приготовлениях, начинающихся за несколько дней, а то и недель до торжества, участвуют все, от мала до велика; закупаются и готовятся многочисленные подарки; праздничный стол ломится от самых разных закусок; герои дня – весьма похожие друг на друга Дед Мороз и его финский коллега Йоудупукки, украшенная игрушками елка и, конечно же, предпраздничное волнение, ожидание волшебства и детский смех. Все это знакомо и близко каждому из нас.

#### Кулинарные традиции

Рассказывать о кулинарных предпочтениях россиян я не буду. Обязательные элементы праздничного меню в России хорошо известны всем, кто когда-либо жил на территории страны, занимавшей 1/6 суши всей планеты.

У финнов рождественскими яствами всегда были, есть и, хочется надеяться, всегда будут овощные запеканки, селедка в различных вариантах рассолов и маринадов, имбирное печенье и рождественский хлеб, кисель, а также несомненный король всех королей – праздничный свиной окорок.

Несмотря на неплохой выбор готовых окороков, появляющихся на полках продуктовых магазинов за месяц до Рождества, основная масса финнов готовит свиную ногу дома самостоятельно.

Процессу приготовления рождественского окорока посвящены анекдоты, песни и даже поэмы. Нередко глава семьи приступает к традиционному ритуалу за несколько дней до праздника. В случае с замороженной свиной ногой подобное условие является обязательным, так как на медленную разморозку мяса уходит около 100 часов.

Процесс разморозки начинается с того, что купленную в магазине свиную ногу выставляют на улицу. Внимание! Известны случаи, когда только начавшую свое превращение в рождественский окорок свиную ногу подло воровали именно на этой стадии приготовления.

В зависимости от уличной температуры рекомендуется держать окорок на улице до 48 часов. После этого процесс разморозки можно продолжить дома. Желательно, чтобы к моменту запекания температура мяса была близка к комнатной температуре.

#### РЕЦЕПТ:

**Окорок – 6–7 кг**  
**Горчица – 300 мл**  
**Яйцо куриное – 1 шт.**  
**Панировочные сухари – 200 г**  
**Гвоздика – 30 г**  
**Специальный пакет для запекания (paistopussi) – по желанию**

Полностью размороженный и готовый к запеканию окорок необходимо просушить (можно использовать бумажные полотенца). Духовку разогреть до 300 °С.

Окорок выложить на решетку и поместить в духовой шкаф, предварительно поставив на нижнем уровне духовки противень, на 1/3 заполненный водой.

Запекать мясо при столь высокой температуре следует в течение 25–30 минут. Далее температуру запекания необходимо снизить до 100 °С и запекать окорок до готовности.

Рассчитать время запекания несложно: один час на килограмм веса, плюс еще один час. Это в теории. На практике же опытные кулинары рекомендуют воспользоваться специальным термометром. Мясо готово, когда температура в центре куска поднимется до 75 °С.

Окорок можно вынуть из духовки, аккуратно, но тщательно накрыть фольгой и оставить «доходить» и остывать. Обращаем ваше внимание на то, что температура мяса будет расти еще в течение примерно часа после окончания запекания и может подняться до 80 °С.

Чтобы мясо остыло, потребуется в общей сложности примерно три часа. Тогда можно снять с окорока сетку и удалить свиную кожу.

Ну и последняя фаза приготовления праздничного окорока, которая выполняется практически перед подачей на стол и заключается в запекании корочки. Окорок обмазывают смесью из горчицы и яйца, после чего обсыпают панировочными сухарями и украшают гвоздикой.

Обмазанную горчицей смесью и обсыпанную сухарями и специями ногу запекают в духовке около 15 минут при температуре 250 °С.

Готовый окорок выкладывают на блюдо, украшают зеленью и горошком. Самые искушенные кулинары собирают жир, вытопленный в процессе приготовления, и готовят на его основе соус с добавлением красного вина и обжаренной муки.

*Желаем всем приятного аппетита и волшебных дней отдыха!*



Фото: Lam



**ХЕЛЬСИНКИ**

**АА-ГРУППА**  
Русскоязычная АА-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собирается по вт. п. в 18.30 в приходском помещении (seurakunta-pöytähuone) Kastehallintointe 1, Puotinkatu 1.

**ALFA DANCECLUB RY**  
Наш адрес: Hiltasajankatu 6, Helsinki. Телефон: 045 321 4343  
**Руководитель танцевальной школы** Виктория Семёнова  
Наш сайт: <http://alfadance.fi>  
Танцевальная школа в столичном регионе Финляндии – ALFA DanceClub вы проводит уроки в Хельсинки, Вангаа и Эспоо. Обучаем всем танцевальным стилям и направлениям, среди которых: • Спортивные Бальные танцы • Свободный танец • Бальные танцы • «Альфия» • Детская хореография • Детский современный танец • Хип-хоп (детский и взрослый) • Стрип пластика • Пилатес • Моголатес. Школа основана 27 марта 2015 года и динамично развивается. На сегодняшний день в школе обучают 152 ученика. Мы преподаем на финском, русском и английском языках.

**АНДРЕЙ АРТ**  
Танцевальный танец "Freeed Up!"  
Хореографический театр «У»  
Pärnänen andrei\_art@hotmail.com 05005951644

**АКВАКЛУБ / UIMASEURA HELSINKI RY**  
Для занятий плаванием проводят набор в группы детей 4–9 лет (близко к Акотки). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю, учебно-оздоровительная группа – раз в неделю, группа начальной подготовки занимается в детском бассейне по понедельникам. Занятия проводятся дипломированным тренером-преподавателем по плаванию Акасиами Юрико и тренером и спортом со стажом работы более 15 лет в детско-юношеской спортивной школе. E-mail: uimaseura.helsinki@gmail.fi Tel.: 0451 68 64 64.

**ДАЙВИНГ-КЛУБ «АТЛАНТИС»**  
Дайвинг-Клуб «Атлантис» приглашает вас в бассейн. Обучаем плавать и нырять, помогаем поуходить и обрести фигуру. Проводим индивидуальные, групповые и семейные занятия. тел.: 0400-45-0003

**«АРТАРКОПОЛЬ» ЦЕНТР ИСКУССТВ**  
Artakopoli ry www.artakopoli.com artakopoli11@gmail.com 050-369 7075 Добро пожаловать!

**МУЛЬТИМЕДИАЦИОННАЯ И ТЕАТРАЛЬНАЯ СТУДИЯ «ПЕТАС»**  
Приглашаем всех желающих в наши кружки и студии современного танца. тел. 050 369 7075

**АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ СПОРТСМЕНОВ**  
Объединение СПАРТАК – 1999 год создания (приглашаем в ПРОГРАММУ Здоровье-Спорт. Учим игровые плаванья, прыжки заборы).  
Футбол: команды 20/15/10, Лига Хельсинки. Ветераны: \*45 лет – 60 лет \* «Футзал» 3-лига. Тренеры: Myllypuro/Kontula/Vuosaari Kaganjo. Юниоры: (набор от 12 лет) тел.: 040 511 914.  
Спорт: база: Lämsänselkoku, Pallastunturinte 27, Vantaa.  
Плавание: цикл 1.09. - 28.04.2018. Набор детей возраста от 4-12 лет – спортивное плавание в бассейне. Общественное плавание в бассейне: itäkeskus, Jakomäki.  
Председатель Амон Касымов, amon.spartak@gmail.com  
Отв. по набору детей: 041-501 20 30

**АССОЦИАЦИЯ ГРАЖДАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ ФИНЛЯНДИИ ВЯЕСТЛЮЙТО Р.О. – VÄESTÖLIITTO RY**  
Kalevankatu 18 B. PL 849, 00101 Helsinki  
тел.: 059 228 0114; 0450-325 71 73; e-mail: anita.novitsky@vaestoliitto.fi  
www.vaestoliitto.fi – toimintuliittisuus  
Предлагаем семьям и родителям по вопросам воспитания детей и семейных отношений, организуем групповые встречи для родителей-иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку родителям и опекающим лицам, занимающимся с детьми. Мы предлагаем также свои услуги и консультативную помощь разным социальным и педагогическим учебным заведениям и учреждениям здравоохранения.

**БОРЦОВСКИЙ КЛУБ «САМЕО-2000»**  
www.sambo2000.fi Рук. Анатоль Смирнов, тел.: 040-702 9146.  
**Спортивное самбо:** вт. 16.00–17.00, юноши, девушки и дети до 10 лет и старше. 8 залы борьбы Ликументаало Рук. Анатоль Смирнов, тел.: 040-702 9146.  
**Боевое самбо:** ср. 20.00–21.30, пт. 18.30–20.00, вс. 11.30–13.00 в залы борьбы Ликументаало, взрослые, юноши и девушки до 14 лет и старше. Рук. Алексей Коломиец, тел.: 040-303 6660.  
**Универсальный бокс:** пн. 16.00–17.00 (6–9 лет), ср. 17.00–18.00 (10–17 лет), зб. залы борьбы Ликументаало СР. 17.00–18.00 (6–9 лет), зб. залы борьбы Ликументаало СР. 17.00–18.00 (10–17 лет) – финско-русская школа. 10 залов, 2 уровня и выше – зал борьбы Ликументаало. ВС. 13.00–14.00 (10–17 лет), 14.00–15.00 (6–9 лет) финско-русская школа; 16.00–17.00 (6–9 лет) – зал борьбы Ликументаало.

**Спортивная защита:** ср. 18.30–20.00 в Витонкуларин Контула. От 14 лет и старше Рук. Олег Гоман, тел.: 040 067 47 42, 050-556 10 21.  
**Плавание:** пт. 16.00–19.00, в бассейне Итэкеус Рук. Анатоль Смирнов, тел.: 040 702 9146.

**Семейная водная прогулка** Рук. пн. 17.00–17.40, в бас. Итэкеус. Расписание занятий на сайте www.sambo2000.fi

**БИБЛИОТЕКА РУССКОГО КУЛЬТОСКОГО ОБЩЕСТВА В ХЕЛЬСИНКИ**  
Библиотека открыта во второй половине дня по вторникам, предвзятельная договоренность по тел.: 040-711 92 52. Helsinki Vapenäinen Kaupungsiyhdistys RY. Riittokatu 4 Bход со стороны Altonkatku, код 25 в п.д.тел.: 050-558 0298  
e-mail: biblioteka@luikka.com www.biblioteka.fi

**ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ФИНЛЯНДИИ БРАВО-2012 RY**  
Пространство общения, где одинаково интересно детям и родителям.

- Знакомство с основами мировой культуры на занятиях в мультстудии, учимся понимать и оживлять истории, развиваем речь, память, воображение, участвуем в международных конкурсах и фестивалях. Работают группы: 1. для детей от 4-х лет с родителями, 2. для детей 6-10 лет, 3. от 10 и старше. По средам и субботам.
- Русский язык для bilingual коллектив Фониция. Русскоязычные родители, в группах и индивидуально.
- Группы для взрослых: финский велосед; для тех, кто давно изучает, но так и не говорит по-фински; занятия по инновационной методике с носителям языка. Тел. 0407601622

**ВОКАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ «ОКОЛИЦА»**  
Музыкальный руководитель: Елена Дружинин, тел.: 046-8113166 или 8105466. [okolica@hotmail.com](mailto:okolica@hotmail.com)  
Приглашаем в Вokalный коллектив Фониция всех любителей русской песни. Мы поем русские народные песни и старые песни в пляном. Желательно наличие музыкального слуха. Занятия в Малми.

**ГРУППА ПОДДЕРЖКИ ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ, УХВАЖИВАЮЩИХ ЗА РОДНЫМИ**  
Встречи раз в месяц (последняя среда месяца) в Дене Елены. Организаторы: проект Elnin Финляндского Союза специалистов, занимающихся проблемами памяти (Suomen muistisairautta hoitajien yhteistyöprojekti), а также проект ЮМО зарегистрированной организации, объединяющих людей, ухаживающих за родными и близкими столичного региона (Pääkaupunkiseudun Omaishoitajat ja Läheiset ry ЮМО-проект).  
Адрес встреч: Hämeentie 55, подъезд К (ход со стороны улицы Lautatankantatu). На общественном транспорте: метро Sönnäinen у трамвая №6 в 9, остановка Lautatankantatu.  
Доп. информация по понедельникам: 040-3281435, Neijä.

**ДЕТСКИЙ ЦЕНТР КУЛЬТУРЫ «МУЗЫКАНТЫ»**  
**ТВОРЧЕСКИЙ ЦЕНТР «СЕМЬЯ»**  
Karkkola 7 A, 00940 Helsinki Tel.: +358 102 19 0 19 0  
E-mail: muskantit@muskantit.fi www.muskantit.fi  
«ММК Музыканты» – это центр культуры для всей семьи, существующий с 2004 года. В центре занимаются дети от 3 месяцев до 12 лет, подростки и взрослые. Следите за информацией на нашем сайте [muskantit.fi](http://muskantit.fi), в группах Facebook и в контакте.  
• Подробная информация и запись на нашем сайте

**ДЕТСКО-ЮНОШЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «ПЕЛИКАН» Р. О.**  
Pellikanliikkuja ry www.pellikan.fi  
Расписание занятий:  
Продолка пт. пт. 12.00-16.00 (Myllypuro). Игровая катанок, пре-взр. реб. 2-4 л., пн.-ср. 10.00-12.00 (Myllypuro). Раннее развитие (пн-февраль), 04.00-10.00 (Myllypuro) и зр. возраст. 20.00-22.00 (пн.-ср. 15.00 (Kannelmäki), чт., пт., сб. 10.00 (Myllypuro). Я сам 3-4 л., 45 мин., вт. 16.00 (Kannelmäki), чт., пт. 11.00, сб. 12.00 (Myllypuro). Непоседы 4-5 л., 45 мин., сб. 11.00 (Myllypuro). Нока гр. мюз. разв. 3-5 л., 45 мин., вт. 16.00 (Myllypuro). **Почемучки** 4-5 л., 30 мин., вт. 17.00 (Kannelmäki), чт., пт. 16.00, сб. 12.00 (Myllypuro). Школа до школы 5-6 л., 6-7 л., 45 мин., вт. 17.00, сб. 10.00 (Myllypuro), вт. 16.00 (Kannelmäki), вт. 10.00 (Siilite). Русскоязычные 45 мин., вт. 12.00 (Kannelmäki), пт. 16.00, сб. 13.00 (Myllypuro). Рус.аз.кл. 45 мин., пн.-ср. 16.00 (Myllypuro). Рус.аз.кл. 45 мин., вт. 15.00 (Kannelmäki), пт. 17.00-19.00, пт. 16.00-18.00 (Myllypuro), вс. 10.00-15.00 (Siilite). **Логоритмика** логопед. подг. подг. 4-5 л., 45 мин., чт. 17.00 (Myllypuro). **ТОРНИСКИЕ СТУДИИ (Myllypuro) 040 830 55 34**  
**Театральная студия 3-18 л., 3-5 л.** (Myllypuro, Siilite). **Бумажный театр 6-16 л., 45 мин., вт. 16.00 (Myllypuro). Волшебная мастерская худ. студ., 5-15 л., вт. 16.00, пн., 17.00-19.00, сб. 13.00-15.00 (Myllypuro). Волшебный театр. Детский театр. 4-5 мин. вт. 10.00-15.00 (Siilite). **Танцевальная студия гр. 4-6, 7-9, 10-12, от 13 л., 45 мин., (Myllypuro). Фольклорные игры 4-7 л., 45 мин., вт. 17.00 (Myllypuro). Адреса: Myllypuro: Kivimäntänkatu 1), Nuorisotoimisto Kannelmäki (Känneltie 5), Siilite (Kettutie 8).****

**ДРУЗЬЯ КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА SOFIA (KULTTUURIKESKUS SOFIAN YSTAVAT RY)**  
www.sofia.fi  
Если вы интересуетесь православной культурой и искусством, то предлагаем именно для Вас. Став членом нашего общества Вы сможете принимать участие в культурной жизни, участвовать в развитии Культурного центра София и развиваться духовно.

**INKERIKESKUS**  
Toriakatu 3, 00700 Helsinki (Malmi), 050 436 8227.  
www.inkerikeskus.fi toimisto@inkerikeskus.fi  
**Информационно-консультационная служба**  
– помощь при заполнении бланков на финском языке (KELA, социальные услуги);  
– помощь в получении решений из бюро и ведомств Финляндии;  
– помощь при ведении дела на финском языке в финских ведомствах (направление в суд, подача заявления);  
– контакт с сотрудниками финских бюро и ведомств.  
Обслуживание на финском и русском языках.  
Группы поддержки. Тренинги проводимые с целью обмена опытом и эмоциональной поддержки друг друга. В группах обсуждаются сложные ситуации в жизни участников и варианты их решения. Предлагаем недельные бесплатные информационные курсы с 5.2 – 9.2.2017 связанные с новыми правилами в стране для только что переехавших и для уже живущих некоторое время в Финляндии. тел.: 050 350 5067, 050 557 6761

**Выявление С февраля 2017 года начал работу проект, направленный на поддержку родителей и обучение детей дошкольного возраста. Проект получил название OmaTerve (Omaishoitajien vanhaajienliikkuja ry). Сотрудники Инкерикескуса, работающие в данном проекте, помогут получить всю необходимую информацию на русском языке. Также сделают выписку из актов, связанных с непростой жизненной ситуацией, не оставив один на один со своей проблемой. В рамках данного проекта проводятся встречи по опросам. Ждем Вас каждый второй вторник месяца в 14.00. **Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта. Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285**  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопасности. Доп.инф. по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Помощь в получении визы.** Мы предлагаем опытный преподаватель. Стоимость: 40€ в месяц. Доп.инф. и запись по тел.: 050 373 4348, 0400 531 285  
**Групповые и индивидуальные занятия и консультации логопедов.** Поможем в развитии речи и обучении чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. тел.: 050 431 1500 (запись по тел.: 13-24)  
**Специальное участие по оформлению документов для загран. паспорта.** Запись на гигиен. паспорт, на карточку по ст. Безопас**

www.artjazz.fi, www.vkld.fi (в разделе афиша)  
**Пт. 16.02.18, в 19.00, в культурном центре Вутола:** звезды джаза и балетная академия Helsinki. Музыкальный ансамбль «The Untouchables». Так же в программе концерта джазовый дует: саксофонист из Барселоны Gianni Gagliardi и пианист из Хельсинки Сергей Соколов. Билеты: 14 / 12 евро. www.liprio.fi Адрес Вутола: Mosakkitie 2, метро Юппиайнен. Дополнительная информация о фестивале на сайте: artjazz.fi и www.vkld.fi  
**В рамках фестиваля Двиз** будет выступит джаз-концерт в Арт джаз клубе. В четверг 15 февраля выступит дует Анастасия Тригина, Соки и Валерий Никитин, фортепиано, с программой «Джазовые диалоги». А в субботу 17 февраля в клубе выступят гости из Германии вокалистка Ина Vuotiska, пианист Viktor Björkstrand и ансамбль «The Untouchables». Арт джаз клуб: Systemintie 39 А, 00070 Helsinki, www.artjazz.fi, Заказ билетов по тел. 040 519 48 19, sokolovsergei@gmail.com Добро пожаловать!  
**КУРСЫ И КОЛЛЕКТИВЫ**  
**Вокальный ансамбль «Благосветы».** Вс. 11.00. Репертуар: русская духовная музыка. Рук. Людмила Ридаль.  
**Вокальный ансамбль «Русская песня».** Пн.18.00. Ср.18.00. Рук. Людмила Ридаль.  
**Русский инструментальный ансамбль «Шмель-Тар».** Вт. 17.30. Рук. Рейно Бюркланд.  
**Театральная студия «АуРаТера».** Ср. 19.45. Реп. А. Арт. 050-595 1644.  
**Поп-рок группа «Иву».** Пн.Вт.Ср. 19.00. Рук. С.Соколов.  
**Студия русского танца,** без ограничений в возрасте Рук. Анна Армениян, тел. 0443068561  
**Клуб любителей авторской песни** - встречи по третьим пятницам каждого месяца в 18.00. Председатель Юрий Пеленен.  
**Клуб любителей путешествий** - встречи по четвертым пятницам каждого месяца в 18.00. Председатель Юрий Пеленен.

**РУССКИЙ КЛУБ «САДКО» р. о. РУССКИЙ ДОМ**  
 Sörmästen Rantatie 33 D 5 этаж. www.sadko.fi, E-mail: sadko@vkld.fi  
 Исполнительный директор Рейно Бюркланд.  
 Председатель Юрий Мельников, тел. 040-502 74 25  
 Координатор Лариса Валентиновна, тел. 050-443 43 73  
 Заместитель РИДС (САДКО) тел.: 050 3436 90  
**С наступлением Рождеством и Новым годом, дорогие друзья!**  
**Желаем процветания, счастья, любви, здоровья, благополучия.**  
**Пусть новый год принесет в ваш дом радость, уют, тепло, мир и впечатлений и все задушевно нам непременно исполнится.**  
**Волшебное время года и спасибо, что были с нами!**  
**РАБОТА КРУЖКОВ**  
**РУССКИЙ КЛУБ САДКО** Sörmästen Rantatie 33 D 5, Сб. **Вокальный ансамбль «Колоколчики»**11.00. Рук. Людмила Р. тел. 044 020 6511. Пн. Ср. Чт. **Математика.** Преп. Светлана Ш. тел. 044 982 9336. По расписанию преподаватель в Финляндии. **Математика** Преп. Сергей С. тел. 040 519 4819. Сб. 14.00, 15.00 **Логопед.** Елена К. **KALLANEN NUORISOASTO, VUOSAARI** Pohjanlehtienkatu 5. Вс. **Музыкальные Колобки:** 11.00 дети 3-4 года, 12.00 дети 5-6 лет. Преп. Ольга Т. тел. 050 428 4281. **Литературный клуб:** 12.00 дети 2-5 лет, преп. Вероника Д. тел.040 5687311. **Худ. гимнастика:** 9.30, 10.15 и 11.00 дети 4-6 лет, 11.45 дети 7-13 лет. Преп. Лариса Р. тел. 040 514 9352. **Русский язык:** 10.00, 11.00 дети 3-6 лет, 11.50 1-3к кл., 13.30 3-4к класс. Преп. Рина К. тел. 040 547 8788. **Шенчужинский Балет:** 13.00 дети 6-14 лет. Преп. Ева М. тел. 040 529 3209. **АВБГДЖКА:** 10.15 дети от 3 лет, 11.15 дети 4-6 лет. Преп. Валентина Л.тел. 045 8657750. **Занимательное логопед, математика:** 12.10 дети 3-6 лет. **Телемек, театральная студия:** 13.00 дети 4-13 лет. Преп. Валентина Л. тел. 045 8657750.  
**NUORISOASTO MERIRASTI.** Jalavirkkoja 3. Сб. **Русский язык. Словарик:** 10.00 дети 3-4 лет, 11.00 дети 5-6 лет. Преп. Валентина Л. тел. 045 8657750. **Игровое занятие:** 12.20 дети 3-6 лет. **Математика для дошкольников:** Преп. Валентина Л. тел. 045 865 7750. **Студия эстрадного танца «Роза ветров»:** 10.00 дети 10-12 лет, 11.30 девочки от 13 лет. Преп. Анна А. тел. 040 529 3209.  
**VESALAN NUORISOASTO.** Tuuskalankuja 4. Вт. **Худ. гимнастика:** 16:30 дети 4-6 лет, 17:15 дети 7-13 лет. Сб. **Худ. гимнастика:** 10:00 дети 4-6 лет, 11:00 дети 7-13 лет. Преп. Лариса Р. тел. 040 514 9352. Сб. **Математика:** 9:00 Преп. А. тел. 044 982 9336.  
**KONTIPLAN NUORISOASTO.** Ostositie 4. Вс. **Русский язык:** АВБГДЖКА. Преп. Валентина Л. тел. 045 865 7750. **Студия эстрадного танца «Роза ветров»:** 17:30 10 лет и старше. Преп. Анна А. тел. 044 306 8561. **Логопед:** 17.00, 18.00. Елена К.  
**MUPLYORUN NUORISOASTO** Väikeneväisen k. 00920 Helsinki. Вс. Этнический танец 10.00. Преп. Эльвира К. тел. 041 724 4123

**РУССКОЯЗЫЧНОЕ АКАДЕМИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО**  
 Тел.: 050-530 36 76, факс: 09-629 759  
 www.researcher-ru / E-mail: rao@researcher-ru  
 Разработка программы факультетного обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. Создание программ по трудоустройству русскоязычных людей с высшим образованием. Клуб интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chkgk.ru)

**РУССКОЯЗЫЧНОЕ ВЕТВО В ХЕЛЬСИНКИ**  
 Свято-Троицкий храм. Адрес: Ассенто Unioninkatu 31, Helsinki  
 Каждую среду в 18:00 вечера на церковнославянском языке в Свято-Троицком храме, после бдения на русском языке в приходском зале Свято-Троицкого храма. Благотворительные акции в Свято-Троицком храме, вход со стороны Rauhankatu), www.hos.fi

**РУССКОЯЗЫЧНЫЕ ФИЛАНДИЯН (SUOMEN VENÄJÄKIELISET KESKUSJÄRSTÖ)**  
 Общественные, просветительские, культурные и спортивные мероприятия. На сайте организации собираются самые актуальные переводы анкет KELA, Миграционная служба и Библиотека Труда www.sveskus.fi. Отделения Русскоязычных Финляндиян предлагают разнообразную деятельность на русском языке в Столичном Регионе

**РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ДЕТСКИЙ КЛУБ «РОСИНКА»**  
 www.rosinka-helsinki.com Teuristeentie 8 R, Хельсинки  
 Клуб приглашает на занятия в группы:  
 3-4-5 лет (от 1 года 3 мес) Кружок Р. - музыкально-игровые занятия (от 1 года до 2.5 лет) Акварели - кружок изобразительного искусства (от 2 лет) Велеский кубик - развивающие музыкальные занятия (от 2.5 лет) Нарчу Еле. - математика (развивающие занятия) **Волшебные кубики** - обучение чтению по методу Н.А. Заичева (от 3 лет) Велеский кубик - кружок вязания для детей и взрослых Смс с усами - детский уголок занятия проводятся по адресу Teuristeentie 8 R 17 минут ходьбы от метро Юппиайнен. Дополнительная информация на сайте или по телефону +358 50 362 8865 Егнатерна.

**СЕМЕЙНЫЙ ЦЕНТР «МАРИЯ»**  
 Расписание занятий и их стоимость на сайте: www.reflexivka.com  
 Русский, финский, английский языки. Музыкально-игровые занятия. Хоровые и танцевальные студии. Уроки ручного труда и изостудии. Гимнастика, Йога, аэробика, зumba для детей и взрослых. Детская Академия. Кружки по танцам, театру, музыке. Опытные педагоги-психологи ждут Вас в клубе по адресу: Lusketie 3, 00710 Helsinki (Pihlajakatu), тел.0400552557, Эл. почта: rezeffeksmaria@gmail.com

**ПАРТНЕРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ФИЛАНДИЯН СОЮЗ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПРЕДПРИИМАТЕЛЕЙ ФИЛАНДИЯН**  
 Председатель Правления Петрова Надежда  
 Тел.: 045-6385907, info@rsfi.fi  
 Наша организация объединяет русскоязычных предпринимателей по всей Финляндии. Мы проводим различные мероприятия, с анонсом которых Вы можете ознакомиться в нашей одноименной группе в ФБ. Подать заявку на участие в члены можно на сайте www.rsfi.fi. Мы ждем не только действующих предпринимателей, но и планирующих начать деятельность. Добро пожаловать!

**СОЮЗ РУССКИХ ХУДОЖНИКОВ ФИЛАНДИИ «ТРИАДА»**  
 Почетный председатель – Андрей Геннадиев  
 Председатель Союза – Михаил Смиес, тел. 0505342761  
 Зам. секретаря – Александр Курпиров, тел. 0415357268  
 Сч. председателя – Татьяна Перев, тел. 0415405254, rejeff@triada.fi (созданы в 1998 г.)  
 «Триада» – это объединение талантливых художников, вышедших из бывшего СССР, постоянно проживающих в Финляндии. Важнейшей задачей Союза является популяризация русского искусства средствами массовой информации, общественности, широкой публики, Финляндии и других стран. Стольщелюпроводятся выставки, каквФинляндии, такизарубежом, издаются рекламные плакаты и каталоги. Союз принимает заказы на выполнение живописных работ, реставрационных, ювелирных и др. художественных работ. По всем вопросам обращаться к ответственному секретарю. Надемски, что Союз «ТРИАДА» будет интересен и полезен для Вас. **ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

**СПОРТИВНОЕ ДЕТСТВО ДИНАМО**  
 Председатель: Петри Нювкийн, тел. 0400-488048.  
 Информация для сайта www.kivimullu.fi  
**ВОЛЕЙБОЛ.** Мужские команды играют на уровне 4 и 5 лиги. Две женские команды играют на уровне 3 и 4 лиги.  
**БАСКЕТБОЛ.** Мужская команда играет на уровне 4 лиги.  
**ФУТБОЛ.** Мужские команды играют на уровне 7 лиги.  
**ФЛОРЕБОЛ.** Две мужские команды играют на уровне 5 и 6 лиги.

**НЕСЕТА**  
 В Хельсинки проводятся встречи русскоязычных представителей ГТБ. За более подробной информацией обращайтесь к Кирилл. hesta@gmail.com

**СПОРТ – ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА**  
**HIFK-YLEISURHEILU RY**  
 Проводит набор девочек и мальчиков 11–15 лет. Спринтерский и барьерный бег, бег на выносливость, прыжки в длину, высоту ит.д., хорошая общефизическая подготовка, спортивный. У кого быстрые ноги – приходите! Тренер Анатолий 0400-258 355  
 Также набор детей 5-7 лет, тренер Виктор 040-615 33 83

**СПОРТИВНЫЙ КЛУБ «УНИФАЙТ КЛУБ ХЕЛЬСИНКИ»**  
 www.unifait.fi, тел. 04682128919  
**УНИФАЙТ 4-6 и 9-лет:** зап. liikuntatunni.pn.ru от 17.00-18.00 Полоса русско-финская школа: чт 18.00-19.00 сб 14.00-15.00 Полоса препитивной, общее развитие, основы борьбы.  
**УНИФАЙТ 15лет:** взрослые: зап. liikuntatunni.pn.ru от 17-18.00 ср 19.30-21.00 пт 11.30-13.00 Полоса русско-финская школа: чт 19.00-20.00 сб 13.00-14.00 Полоса препитивной (элементы паркура), борьба.  
**Фитнес для женщин:** русско-финская школа: чт 19.45-20.30 сб 14.45-15.30

**ТЕМАТИЧЕСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ФИЛАНДИЯН КЛУБ SPINNISKOLA**  
 предлагает занятия по настоящему теннису для детей от 5 лет и для взрослых любого возраста и уровня игры, аэробической гимнастики от 4 лет, в развивающих занятиях по русскому языку для дошкольников. Контактный телефон: 0405400873, www.spinniskola.fi занятия проходят в Маунула, Пулстола и Пилламкинни.

**СРЕДНЕАЗИАТСКИЙ КЛУБ «ЮЛДУЗ» – KESKI-ASIAN KANSOJEN YHDISTYS «JULDUZ»**  
 Научный руководитель из Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба содействовать развитию и поддерживать культурные, исторические, традиционные и дружеские отношения устраивает мероприятия и праздники в меру своих возможностей. Клуб приглашает преподавателей, желающих видеть теплый прием и воз можность пообщаться на родном языке. Добро пожаловать! Тел.: 050-368 33 61 (18.00-20.00), но e-mail: mavouda@mnsn.com

**STADIN DELFINIT RY**  
 Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа плавания с уч. местом в соревнованиях. Группа АКВАФитнеса для женщин. Занятия проводятся в бассейнах: «kalekskus», «kalmaka», «Tikkilahti». Занятия проводятся тренером Ольгой Марины Вуотилайн, тел.: 050 5201852, e-mail: mariva@mail.ru

**ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ АНИРИ**  
 Инф. по тел.: 050-545 18 57. Балет, Диско, Характерный, Модерн, Вокальный ансамбль, Латиноамериканский, Испанский. Клуб создан в 1992 г. также для взрослых. Для самых маленьких 3-5 лет – танцевально-игровая программа. Основы балета и детские танцы 6-8 лет, а также для младших групп занятия по гимнастике.

**ТОВАРИШЕСТВО УКРАИНЦЕВ В ФИЛАНДИИ**  
 Товариство українців у Фінляндії (Ukrainalaisten yhdistys Suomessa ry) проводить різноманітні заходи – від неформальних зустрічей до публічних лекцій. У нас діє школа рідної мови для дітей та підлітків, «Літературна Академія» (лекції, майстер-класи, конкурси та хор «Кліма»). Запрошуємо до нас усіх, хто цікавиться культурою та актуальними подіями в Україні, а також розмовити українсько-фінськими мовами. Заняття проводяться тренером плавання, русским, Сторинку у Ю – Товариство українців в Фінляндії. Голос Товариства – Денис Перцев (040 550 3129).

**ФИНСКОЕ ОБЩЕСТВО РЕЖИКА КУЛЬТУРООБЩЕСТВЕННЫЙ ЦЕНТР**  
 Takaalontie 21 / 00380 Helsinki www.geoic-finnland.org  
 geoic.finnland@gmail.com / Tel.: +358 442937161  
 Председатель: Мира-Валентина Лимитанент

**ФИЛАНДИЯНСКАЯ АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВ ФАРО**  
 Председатель: Наталия Нерман  
 www.faro.fi Электронная почта: info@faro.fi, farno.svy@gmail.com  
 Исполнительный директор Станислав Марьянов, 045 652 7869  
 Коорда. по связи с общественностью Татьяна Перцева, 045 264 9700

**ФИЛАНДИЙСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ Р. О.**  
 http://balticwaves.ucoz.ru Председатель Правления Соломон Кама, тел. 050 3375 127 e-mail: solokama@gmail.com  
 Председатель в сотрудничестве с журналом «Исторические вольны» автор, как опытный, так и начинающий. Материалы для публикации принимаются по электронной почте: balticwaves@gmail.com

**ФИЛАНДИЙСКОЕ ОБЩЕСТВО ПСИХИЧЕСКОГО ЗДОРОВЬЯ**  
 Группа «Жизнь» «Да» Тел. для справок: 040-568 9681  
 Сайт: http://liffes.info

**ФОНД CULTURA**  
 Клубные занятия в фонде Cultura обновляются, и культурного клуба открыта на новом месте по адресу: Penttiläntienkatu 10. Следите за событиями на нашем сайте: www.culturafs.fi

**МОЛОДЕЖНОЕ ОБЩЕСТВО ALLIANCE**  
 www.alliance2002.ru  
 Справки по тел.: +358 44 3644030. Приглашаем в Кружки Подчаза жена по e-mail: alliance2002@bk.ru

**ЛИТЕРАТУРНАЯ ИНТЕРНЕТ-ГАЗЕТА «ФИЛАНДИЯН «СЕВЕРНАЯ ШИРОТА»**  
 Председатель организации: Виктория Мисилова, + 358 503301853  
 Главный редактор: Геннадий Михлин, +358 400809913 www.sever.fi  
 SKYPE: sever-1

**ХОККЕЙНЫЙ ЛЮБИТЕЛЬСКИЙ КЛУБ «СПАРТАК ХЕЛЬСИНКИ»**  
 www.spartak.fi Эл. почта: chspartak12@gmail.com  
 Клуб приглашает в команду игроков – мужчин от 18 до 50 лет. Регулярные тренировки и игры в турнирах в городе Стадион. Профессиональный тренер – чемпион мира, двукратный коллектив, дружественная атмосфера. Заинтересованные просим звонить по тел.: 040 563 9 563.

**ХРИСТИАНСКИЙ РУССКИЙ КЛУБ «СЛОВО»**  
 Аннатарку 7, Хельсинки  
 E-mail: liia.kaitanen62@gmail.com www.rus.adventist.fi  
 Приглашаем детей от 10 до 15 лет в подостровский клуб «Следопыт». Председатель: Мирослава Завидова, тел. 024 74524195933  
**Клуб** работает по субботам в 18.00. Каждое воскресенье с 11.00 до 13.00 работает бесплатное суп-кафе для одиночки и малобеспеченных. Добро пожаловать!

**ХРИСТИАНСКИЙ РАДИОКЛУБ «ВЕРА, НАДЕЖДА, ЛЮБОВЬ»**  
 в эфире радио KSL 100.3 МГц по субботам в 17.00  
 Подробная информация на сайте: www.radioclub-ksl.webs.com

**ШЕНГЕНСКАЯ ЛИГА КВН**  
 www.kvnt.fi тел. 040-55 222 e-mail: finnn@mail.ru  
 Приглашаем всех веселых и находчивых в команды, а команды на игры КВН Финляндии

**ШКОЛА НАЧАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ФЛОРИУМУ КАТАНИО НА КОНЫХ ПАРИ НСК**  
 Приглашаются девочки и мальчики старше 3 лет в новую группу по сб 11.00-11.45 на катке Oulunkylä. Занятия проводятся на русском яз. под руководством опытного высококвалифицированного тренера-развивающего спортивной секции и кружки. Также имеются особые предложения для взрослых. Преподавание на финском, английском и русском языках. Танцевальные курсы: Sunlight, Airflow – Миссископ. Занятия проводятся в GymKamari, Sähkölahti Suomalainen Voimisteluseura ry по тел.: 050 467 9111, www.voimisteluseura.fi

**YUUSTI LUSTEN JA NUORTEN KOTIKLUBI**  
 Тел. 043 138885, www.gymfi.fi  
 Детский и подростковый клуб приглашает девочек и мальчиков в развивающие спортивные секции и кружки. Также имеются особые предложения для взрослых. Преподавание на финском, английском и русском языках. Танцевальные курсы: Sunlight, Airflow – Миссископ. Занятия проводятся в GymKamari, Sähkölahti Suomalainen Voimisteluseura ry по тел.: 050 467 9111, www.voimisteluseura.fi

**ФИНСКОЕ ОБЩЕСТВО ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ГИМНАСТИКИ SUOMALAINEN VOIMISTELUSEURA RY**  
 Приглашаем детей в художественной гимнастике как в спортивных, так и в хобби-группах. Занятия проводятся в Хельсинки и

Эспоо под руководством профессиональной команды тренеров. Объявляется дополнительный набор в Хельсинки в хобби-группу по художественной гимнастике для девочек 3-6 лет, а так же в группу начальной подготовки для девочек 4-7 лет. Занятия проходят под чутким руководством опытного тренера из Эстонии – Наталии Куртовой, запись по тел.: 041 7552287. Приглашаем в новую группу в Эспоо (Леппяварта) девочек 3-6 лет и в вост. Занятия проводятся по info клуба. Также занятия в Моллопурто, Корсо, Юусти, Тиккури, в центре Хельсинки и Эспоо. Справки по тел.: 050 467 9111 и электронной почте: voimisteluseura@gmail.com. Доп. инф.: www.voimisteluseura.fi  
 Мы рады видеть каждого!

**ВАНТАА**  
**«ЖЕМЧУЖИНА»**  
**ЦЕНТР ГАРМОНИЧНОГО РАЗВИТИЯ ЧЕЛОВЕКА**  
 www.perhefysio.fi http://www.perhefysio.fi  
 perlamurto@gmail.com Телефон: 044 947 4708, 040 480 3305  
 Адрес: Nuutitie 6 A, Vantaa  
 Мы работаем для вас на русском, эстонском, финском, испанском языках в Хельсинки, Эспоо и Вантаа.  
 Высококвалифицированные русскоязычные специалисты и преподаватели проводят занятия и оказывают помощь по следующим направлениям:  
**Психологические консультации по вопросам семьи и детства.**  
**Лекции и семинары для родителей**  
 по теме: развивающие (речь, интеллект, социализация) и музыкальные занятия.  
 Развивающая и игровая гимнастика для малышей с 4х месяцев, фитнес для взрослых, улучшение осанки (детей 5-11 лет).  
 Логопедические занятия для детей с 3х лет.  
 Языковая школа для взрослых: финский, английский и испанский языки.

**КЛУБ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ «РАДУГА»**  
 www.klubi.fi, тел. 040-519 99 28  
**РАСПИСАНИЕ КРУЖКОВ И СТУДИЙ:**  
**Первый ознакомительный урок – БЕСПЛАТНЫЙ!** Занятия проходят в Накиллан puoroistilat(Laukkanline 4), Lainsimontienkatu 2, Vantaa (кв. 2). С нами приятно и весело!  
**СУБОТА (ХАКУНИЛА)**  
 Исостудия: Педагог-Ольга Сепялнен. Суббота (Хакунила) М.р. 17.00-18.00 (7-12 лет), Стр.п. 13.00-15.00 (13-18 лет)  
**СУББОТА (МАМАМИ)** (Хакунила) М.р. 12.00-14.25 (2-5 лет), Стр.п. 13.00-14.30 (от 6 лет)  
**Понедельник:** Педагог-Антон Соболев, Воскресенье (Хакунила), М.р. 12.00-12.45 (2-5 лет), Ср.р. 13.00-14.30 (от 6 лет)  
**Понедельник:** Педагог-Антон Соболев, Воскресенье (Хакунила), М.р. 12.00-14.25 (2-5 лет), Ср.р. 13.00-14.30 (от 6 лет)  
**Суббота:** Педагог-Антон Соболев, Воскресенье (Хакунила), М.р. 12.00-12.45 (от 2 лет с мамой)  
**Гимнастика для малышей:** Суббота (Хакунила) от 10 мес – 2 года совместно с мамой, 12.00-12.45  
**ВОСКРЕСЕНЬЕ (МАКИНИ)** (Хакунила) М.р. 12.00-14.25 (от 2 лет с мамой)  
**Оч. уроки:** Педагог-Кристина Черных, Воскресенье (Хакунила), М.р. 12.00-12.45 (от 2 лет с мамой)  
**Танцевальная студия:** Педагог-Федор Гасков, Воскресенье (Хакунила), М.р. 12.00-14.25 (от 4 лет)  
**Детский театр:** Педагог-Антон Соболев, Воскресенье (Хакунила) 13.00-15.00 (14 лет)  
**ВТОРНИК (ХАКУНИЛА)**  
 Исостудия: Педагог-Ольга Сепялнен, Занятия для взрослых Вт. 18.00-20.00

**КРУЖОК ПРИ ЦЕРКВИ**  
 Приглашаются русскоязычные дети от 5-12 лет в кружок при лютеранской церкви (Korson seurakunta) по адресу: Vesilenteite 4 Mikkelinkatu 12, Хельсинки. Начальник: Наталья Дрожжина (+358 9020) до 19.00 (бесплатно). Проводятся занятия, игры и творческие работы. Занятия по живописи ведет профессиональный художник. Работает с акриловыми водостойкими красками. Доп. инф. по тел.: 041-519 3092, Николай, 044-284 68 93.  
 Русскоязычные вечера в Православном храме в Тиккури организованы обществом Tikkuilan taitseura ry и Хельсинским православным приходом «Святых Кирилла и Иовита» в здании «Ваа зоро» в месяц. Вечерами мирянским часам в 18.30 и беседа на русском языке в 19:00-20:00. Дополнительная информация на сайте прихода www.hos.fi и в VK группе храма http://www.vantaaoort

**VANTAAN ELÄVÄN MUSIKKIN YHDISTYS VELMU RY**  
 Tel.: 040-737 69 18 (на русском и финском языках) 040-520 98 55, 050-554 22 17, 09-873 62 64 (по-фински). Предлагает обучение игре на скрипке, синтезаторе, пиано, гитаре, акустической, электро-, бас-гитаре, пение, музыкальная теория и сольфеджио.

**ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ФИЛАНДИЯН РУССКИЙ КЛУБ Г. ВАНТАА**  
 Антифае «Vместе» работают много увлекательных занятий для детей и взрослых. Курсы финского и английского для взрослых, русский язык, танцы, музыкально-музыкальные занятия, и много других интересных кружков на любой вкус. Подробнее на сайте: www.antifake.fi

**ЭСПОО**  
**АССОЦИАЦИЯ**  
**БИЗНЕСМЕНОВ-ИНОСТРАНЦЕВ В ЭС**  
 Ассоциация помогает сделать первые шаги по организации собственного бизнеса в Финляндии, помогает с переводами, оказывае услуги в организационных и юридических вопросах.  
 При Ассоциации работает NON STOP  
 Курсы иностранных языков «Иностранцы язык за 1 год»  
 - финский язык: понедельник 17.45-18.45 или 19.00-20.00;  
 - английский язык: среда и четверг: 17.45-18.45 или 19.00-20.00;  
 - русский язык как иностранный: пт.: 17.45-18.45 или 19.00-20.00.  
 2. Бизнес-Школа для молодежи: среда 16.30-17.30, суббота 11.00-12.00.  
 3. Free hacker club: по вторникам 18.00-19.30.

**ДЕТСКИЙ ЦЕНТР «SUPERKIDS»**  
 «Superkids» – это единственная в Э. Этопо финско-русский детский центр культуры. Адрес: Краткитие 1, 02320 Эспоо (от метро 15 мин езды от Кауппи). Для детей от 1-го месяца и до 16-ти лет! Мы нас открыто 6 лет, в которых работает более 20-ти кружков: Студия музыкально-игрового развития Кружок «Бим-бом» (для детей от одного года до 4 лет) Кружок «Музыкалки» (для детей от 4 до 6 лет) Кружок краткосрочного пребывания «Kikutoiputi» (для детей, не посещающих детский сад) Кружок для детей с особенностями развития (от 3-х лет) Студия «Лингва»/ Кружок русского языка (для детей от 4 до 6 лет) Кружок украинского языка «Нарву» English (для детей от 3.5 лет) Кружок украинского языка (для детей от 4 лет) Кружок развития речи (для детей от 3-х лет) Кружок «Логопедическая мозаика» (для детей от 4-х лет) Кружок обучения чтению «Волшебные кубики» (для детей от 4-х лет) Математический кружок «Веселый счет» (для детей от 4-х лет) Музыкальная студия/ Вокальный клуб (для детей от 4-х лет) Обучение игре на фортепиано, аккордеоне, гитаре (для детей от 4-х лет) Театральная студия / Театр «Маски» (для детей 3-15 лет) Кружок/театр «Пинюкки» (для детей 2-3 лет) (Студия хореографии и пластики) Танцевальный кружок (для детей от 3-х лет) Игровая гимнастика (для детей от 4-х лет) Кружок для детей с проблемами «Мама и я» (для детей от 1-го месяца до 6 лет) Студия изобразительного и прикладного искусства Кружок «Рисуюем играя» (для детей 3-5 лет) Кружок изобразительного искусства (для детей от 6 лет) Кружок «Музыкальный фантасия» (для детей от 4-х лет) и для всей семьи/Кружок «Умные ручки» (для детей от 4-х лет) Во все курсы открыты группы по возрастным категориям! Вашими детьми ожидают профессиональные педагоги с уникальными творческими программами и большим опытом преподавания! А для родителей мы подготовили «Занимательное воскресенье!» Пять кружков каждое воскресенье ждут мам и пап! Мы работаем для всей семьи! Подробная информация на сайте: www.superkids.fi (слова: «приветствие» и «мама» и «папа» в строке поиска) или по телефону: 050 300 00 00. Мы ждем и вас! Добро пожаловать!

**ДЕТСКИЙ ЦЕНТР HAPPY LAND**  
 Тел. Татьяна Долганцова. Расписание занятий и дополнительная информация на сайте happyland.ru, по телефону 0400723157 или по Эл. почте: info@happyland.ru Ждем вас по адресу: Merenkyläntienkatu 3 (вход с противоположной стороны подъезда № 1), 02320 Эспоо [100 метров от тор. центра Lippulähti].  
**Занятия для детей:**  
 - Увлекательные комбинированные занятия «Има» для детей от 1,5-7 лет;  
 - Изостудия для детей от 7 – 12 лет;  
 - Музыкально-развивающий кружок «О-ра-ра-ра» (от 6 мес. до 1,5 лет);  
 - Школа Арт Мастерства «САМ» (все виды ручной работы для всех желающих от 1,5 лет);  
 - Музыкально-театральная студия для детей от 5 – 9 лет;  
 - Танцы – студия «АРАБ» для детей 4-5 лет;  
 - Русский язык для школьников;  
 - Мини-садик для детей (вы можете оставить ребенка на 3-4 часа и он проведет это время в пользе);  
 - Занятия для взрослых (уроки для взрослых «Здоровая спина»; - Мастер-классы по живописи для взрослых и детей от 8 лет; - Фин-

ский и Английский языки для взрослых и для мам с детьми). Так же мы оказываем бесплатную помощь в социальной и культурной адаптации семей русскоязычных иммигрантов.  
 Проводим тематические праздники и дни рождения.  
 В нашем центре каждый найдет занятия по душе!

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ВСТРЕЧ ТРАПЕЗА**  
 Адрес: Flokensa / Международной центр встреч Трапеза, Kotkyläntie 5, 02720 Эспоо.  
 Трапеза toimisto@saunalahti.fi, www.trapeza.com  
 Открытый сайт международного центра встреч Трапеза, пн-пт 10.00-15.00. Обсуждаем и советуем для иммигрантов по договору; пн-чт 10.00-15.00.  
 Дополнительная информация: trapeza.info@saunalahti.fi, www.trapeza.com и по тел. 09-4122045, 045-937321.

**MANNERHEIMIN LASTENSUOJELUJLITON KESKI-ESPON YHDISTYS**  
 Производит набор детей дошкольного возраста (от года до 5 лет) в музыкально-игровые группы (muskar), в которых дети учатся слушать и понимать музыку, петь и двигаться под музыку. Занятия проводятся на русском и финском языках (теннис, песни, стихи, объяснения спортивных упражнений и танцев – на финском языке – ке.) Для каждого ребенка – индивидуальный подбор возрастной группы. Дети до 2-летнего возраста проходят музыкальные занятия с взрослыми родителями. Поддержка, неадаптация являющиеся финским языком, имеют возможность совершенствовать свои знания финского. Занятия проводит профессиональный педагог по музыке, специалист по обучению детей дошкольного возраста.  
 Вопросы в запись, музыка и запись: [keski-espoo@mml.fi](mailto:keski-espoo@mml.fi) / [kerhot/muskar/ilmoitustuloslomake](mailto:kerhot/muskar/ilmoitustuloslomake)  
[http](http://keski-espoo.mml.fi/kerhot/muskar/ilmoitustuloslomake)

**ПО ВОСКРЕСЕНЬЯМ ЗАНЯТИЯ В ГРУППАХ:**  
**Школьники (KOUSSILAANEN)** - дети от 7-13 лет с 12.00-13.00  
**Дошкольники (ESKAR)** - дети от 5-7 лет с 13.00-14.00  
**Для детей 5-7 лет продолжает работу кружок английского языка «Let's go»** - знакомимся и изучаем язык и культуру в игровой форме по средам с 17.00-17.45  
**ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ РАБОТАЮТ КРУЖКИ:**  
**Гимнастика оздоровительная для женщин** по вт. и четв. 19.00-20.30 Инф. Ольга, тел.: 046 810 4340  
**«У самовара»** - приглашаем на встречи с друзьями и знакомыми людей старшего возраста, где за чашкой чая можно обсудить различные темы, поделиться знаниями и умениями. Встречаемся по понедельникам четных недель с 16.00-18.00 Инф. Светлана, тел. 050 501 4427.  
**Вокальная группа ТАЛЬНИКА** собирается по пон. с 18.00 -20.00 и четв. с 16.30-18.30  
**Финско-русский разговорный кружок** по средам с 18.00-19.00 для желающих укрепить свои знания в финском языке и помочь носителям финского языка овладеть русским языком. Инф. Тапио Суонно, тел. 040 770 8971, Веса Лаари тел. 045 232 7123 (SV)  
**«Русское кино»** - кружок для любителей российских художественных фильмов ждет вас: 18/10/12/19/26/02/09/16/23/30 (SV)  
**Все встречи и занятия Русского клуба проводятся в помещении «КОМПАССИ» по адресу: Sammontori 2/Kirs, Larreenganta.**  
**ВНИМАНИЕ!** Смотри уточненное расписание работы клуба в еженедельных электронных рассылках. Ждем новых идей и предложений по организации и работе клуба.

**ЕКТА РY ЮЖНО-КАРЕЛЬСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕСТВО**  
 адрес: Лаппеэнранта, Sammontori 2, Maahanmuuttajien palveluskeskus  
 Русскоязычный работник оказывает помощь переселенцам и ведет прием по адресу: Sammontori 2, вт. 10.00-13.00, чт. 12.00-15.00 Доп. инф. Элина Гритско, тел. 0400-546292; e-mail: elina.gritisko@екта.fi Etele-Karjalainen Venäjänkielinen yhdistys ry  
 Контакты: Председатель правления Ингрид Васина тел. +358505568889 e-mail: info.ekv@gmail.com

**ЛАХТИ**  
**МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР MULTI-CULTI**  
 Rajänteenkatu 1, 15140 LAHTI Исполнительный работник, тел: 050 381 8759 Инструктор по работе с молодежью, тел: 050 518 4499 Эл. почта: multi-culti@lahti.fi www.nuoriolahti.net / multi-culti

**PHOTOGRAPHY AND ART SOCIETY RY (Ориематилла)**  
 проводит набор на курсы фотографии по направлениям «Основы фотографии», «Портрет», «Репортажная фотография», «Основы студийной фотографии». А также набор в кружок «Русские инструменты для стюардесс и полчицки работ. Изучение и реставрация старинных ручных рабочих инструментов». Дополнительная информация по телефону +35845125205 и +358449572214 и email: taip\_ry@yahoo.com

**МИККЕЛИ**  
**MIKKELIN SEUDUN MAAHANMUTAJATYÖN TUKI MIMOSA RY**  
**MONIKULTTUURIKESKUS MIMOSA**  
 Интернациональный центр Mimosa Monikulttuurikeskus Mimosa Mikkelin seudun maahanmuuttajatyön tuki Mimosa ry адрес: Saattotie 1, 50130 Mikkelin Тел.: 050 3572290, Сигита Херрала (рускоязычный консультант) Электронная почта: sigita.herrala@mimosa.fi Информация на русском языке о нас можно найти на сайте: www.mimosa.fi В центре Mimosa по средам собирается русская группа «За чашкой чая», с 16.00 до 18.00. Также нас можно найти в www.facebook.fi и vk.com

**ПОРВОО**  
**INKERIKESKUS RY**  
 toimisto@inkerikeskus.fi  
**КЛУБ 50+** в Порвoo. В программе: полезная информация и организация интересного досуга. Встречаемся по понедельникам в 11.00 по адресу: Tornipörki 10, Porvoo (http://www.inkerikeskus.fi)  
 Доп. информация по тел. 050 432 8543

**КУЛЬТУРИЙНДИСТЫС МЕТРОПОЛ РY**  
**ЛЯ ЛЯ ФА в ПОРВОО (Gammelbacka).** Детский творческий коллектив «ЛЯ ЛЯ ФА» приглашает детей от 7 до 14 лет. На наших занятиях юные артисты будут заниматься вокалом, танцами, разучивать песни, участвовать в постановке музыкальной сказки – мюзикла. Наша программа – это коктейль из стилей, ритмов и настроений, каждая песня-мини-спектакль, смена образов, актерская игра

Заявка по e-mail: lalafa.info@gmail.com  
 Тел. 041 538 70 50

**ПОРИ**  
**МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО САТАКУНТЫ**  
 Обладатель почетного диплома «Первопроходец без предрассудков» от Финского Красного Креста области Сатакунты.  
**Isolinnaankatu 24, 28130 Pori Открыто пн – пт с 9 до 18.**  
 toimisto@monikulttuuriyhdistys.fi www.monikulttuuriyhdistys.fi  
 Многонациональное Общество Сатакунты занимается интернациональной работой с 1996 года. Сейчас в обществе около 600 членов 60 различных национальностей.

**Детельность общества включает:** – Помощь в адаптации в Финляндии – Помощь в трудоустройстве – Знакомство с жизнью и культурой Финляндии. – Курсы финского и других иностранных языков (дневные и вечерние). Уровни обучения от азов до продвинутого (0-A2). – Широкий выбор курсов и кружков по интересам для детей и взрослых, в том же эстонский клуб и клуб для англоговорящих. – Тематические культурные мероприятия и многое другое.  
**Контакты: Пирьо Вирта-Ява,** руководитель деятельности (фин. инф.) тел. 040 538 6373, pirjo.virta-java@monikulttuuriyhdistys.fi  
**Елена Ким,** координатор проекта «Реализация», консультант, переводчик (русск-финск), тел. 040 736 6639, elena.kim@monikulttuuriyhdistys.fi  
 Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следить за нашими обновлениями! Деятельность доступна для всех желающих!  
**Добро пожаловать!**

**ПРАВОСЛАВНОЕ ОБЩЕСТВО ПРЕПОДОБНОГО СЕРАФИМА САРОВСКОГО**  
 Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Сергия Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 0468120 42 26, Татьяна Кукусто.

**ПОРИНСКОЕ ИНТЕРЕСОБЩЕСТВО**  
 www.porininterseura.fi Зап. председателя Ююя Ким, тел.: 046811 90 74. E-mail: porininterseura@gmail.com

**ТАМПЕРЕ**  
**ЦЕНТР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ**  
 http://ruscult-tampere.ucoz.ru  
 Председатель правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177).  
 Офис Центра: Международный центр сотрудничества, Suvantokatu, 13, 4, 33100 Tampere. Часы приема: пн-четв. 11.00-16.00. Телефон: +358 44 0410505. e-mail: t-k-a@yandex.ru Проводим консультации для иммигрантов на русском языке. Во время консультации вы сможете задать вопросы о проживании, трудоустройстве, возможности учебы, видах на жительство, социальном обеспечении, здравоохранении и о многом другом. Вам также помогут заполнить различные бланки заявлений, переведут полученное вами письмо или документ, закажут время на прием к врачу и т. д.

**ОТДЕЛЕНИЕ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ФИЛИАЛЫ КЛУБОВ RY**  
 Деятельность общественной организации направлена на поддержку идентичности русскоязычного населения и привлечение к совместной деятельности заинтересованных из финноязычного населения. Одно из направлений работы – физкультурно-досуговая каждому. Приглашаем на занятия по хатха-йоге по субботам начиная с 20.8. Адрес: Hervannan Pääraai-akakeskus, Lindforsinkatu 5, зал 134. кон.тел.: 050 492 7715.

**TEATTERI VANHAT TUNTEET RY**  
 Pirkankatu 18, 33230 Tampere. Тел.: 040757 25 10 Руководитель театра и режиссерпостановщик – Татьяна Искаляйнен

**РУССКИЙ КЛУБ Г. ТАМПЕРЕ**  
 www.tampereclub.ru Suvantokatu 13, 33100 Tampere e-mail: ruskub.tampere@mbnet.fi Председатель правления: Суо Ниemi. Руководитель клуба: Маргарита Ниemi. Контактные телефоны: 032239388, +358401895980 Русский клуб г. Тампере открыт с 10.00 до 16.00 по будням.

**ТУРКУ**  
**АССОЦИАЦИЯ РУССКИХ ОБЩЕСТВ ЮГО-ЗАПАДНОЙ ФИЛАНДИИ**  
 Itäinen Rantakatu 64, 20810 Turku. www.russfin.com turku@yandex.com, т. +358 40539373  
 Председатель: Виктор Герман

**РУССКИЙ КЛУБ ТУРКУ**  
 http://turunruki.info  
 venklub@gmail.com  
**Детская театральная студия.** Рук. А. Вовк.  
**Взрослый кружок (для взрослых).** Рук. А. Вовк.  
**Кружок комплексного развития (для детей от 2х до 8 лет).** В программе обучения: пение, танцевальные движения, слушание музыки, изучение простых музыкальных инструментов. Рук. К. Рауданен.  
**Хор «Яннушка».** Рук. Г. Пелтонен.  
**Юридическая консультация:** профессиональный юрист проконсультирует по вопросам организации бизнеса по телефону: 045 195354 или по скайпу: Евгений.  
**Психологическая консультация:** дипломированный психолог проконсультирует по телефону 0466404822 или скайпу, Валерия.  
**Проконсультируйтесь и справки по тел. 0405189367 Алексея.**

**PHOTOGRAPHY AND ART SOCIETY RY PHOTO CLUB TURKU**  
 проводит набор на курсы фотографии по направлениям «Основы фотографии», «Портрет», «Репортажная фотография». Дополнительно работаем по телефону +35845125205 и +358449572214 и email: taip\_ry@yahoo.com

**ABC NUORISOITOIMINTA RY**  
 Обеспечение сохранения и развития русской культуры, поддержки и интеграции русскоязычного населения Юго-Запада Финляндии. Постороннее здание общества (Ompinkuja 3, 20610) расположено на востоке г. Турку. В классах взрослые и дети занимаются изобразительным искусством, танцами, вокалом, учатся петь в эстрадном хоре и играть на музыкальных инструментах. Работают кружки математики, английского и русского языков, литературный клуб, клуб раннего развития и подготовка к школе, секции акробатики, художественной гимнастики, самбо, вольной борьбы, самбо, карате и йоги. На базе общества ретипируют музыкальные ансамбли и танцевальные коллективы. Общество проводит семинары, мастер-классы и выездные лагеря.  
 М.А.И. (http://www.mai.fi) http://www.abcnuorisoyhdistys.net/; эл. почта: abc\_ralauhe@gmail.com Телефоны: 045-211-8121 (Офис) и 046-954-6491 (Председатель Сергей Владимирович Нестеров).

**Общество «СИРИУС»**  
 sirius.turku@gmail.com  
 Проводятся следующие занятия для детей и подростков: Вокальная группа «Эридан»: вт. 17.00 – старшая группа, в 18.00 – младшая группа; сб. в 15.00 – все участники студии! Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727-9513.  
 Немецкий язык для подростков 12-17 лет (любого уровня): вт. 19.00-20.30. Рук. Maria Staudacher. Тел. 045-344 1808 (нем., англ., фин.).  
 Физкультура и дыхательная гимнастика по Стрельниковой: сб. 17.00-18.30. Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513. Занятия проводятся в HARIITUN NUORISOTILA по адресу: Savelkuja 3, Turku (в здании магазина S-market, автобус № 18 Kaupatori-Harritu).

**МЕЖДУНАРОДНАЯ КУЛЬТУРНАЯ АССОЦИАЦИЯ Г. ТУРКУ**  
 www.semconsulting.fi info@semconsulting.fi для записи на занятия в студии. Raitiosienkatu 3A (2 эт.), Turku, тел. +358 50 523 82 57. В ассоциации работает арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия; Студия танца; Театральная студия; Студия игры на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки).  
 Во всех студиях есть разные возрастные группы: подготовительная группа (с 4 до 7 лет), младшая группа (с 8 до 12 лет), средняя группа (с 13 до 16 лет), старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышья школа» – развивающая студия для детей 2-4х лет  
 Студия гармоничного развития для детей 4-6 лет Подготовительная школа для детей 6-7 лет  
 Логопедические занятия Наши филиалы работают в Runosmäki, Lauste, Järkäri и Jyrkkälä.  
 Также ассоциация организует международный летний лагерь «Браво».

**BABY KLUBI PLUS RY**  
 www.facebook.com/BabyKlubiPlus www.vk.com/babyklubiplus  
 Турку, Fizkarsinkatu 7B baby.klubi.turku@gmail.com  
 общественная организация для детей и взрослых в Турку для детей 0+ и их родителей.  
 \* развивающие занятия для малышей с 8 месяцев (сертифицированная Монте梭ри-среда);  
 \* дошкольное образование: русский язык, математика (игровые сценарии, двуязычная методика О.Соболевой);  
 \* подготовка русскоязычных детей к обучению в финской школе;  
 \* творческая студия: рисование, рукоделие, мастер-классы;

\* психология для всех (арт-терапия, семинары по детской психологии, консультации);  
 \* финский язык для взрослых (подготовка к YKI-testi, разговорный финский);  
 \* прикладная математика для детей 5-10 лет. Занятия проводит педагог с высшим образованием и опытом работы.

**ХАМИНА**  
**ОБЩЕСТВО «РОДНИК»**  
 www.haminarodnik.com  
 Наш адрес: Välikatu 4, 49400 Hamina  
 Инфо: для иммигрантов «Родник» (пн.– пт. 9.00 – 16.00) тел.: 040 7763 177, rodnik.silla@soi.net.fi  
 Родник-студия Алла Суонинен тел. 046 8125 562  
 Зам. председателя Ирина Сараякина, тел. 046 8130 565.  
**Фильм «Родник» в Virolahti.** Адрес: Opintie 2 A 3 (вт. - чт. 9.30 – 13.30). Тел. 046 8130 464.  
**Вт. и чт. 10.00 – 11.30 – Кружок финского языка для среднего уровня.** Руководитель – Кирси Карванен.  
**Театральная студия «Родник»** проводит репетиции по мере необходимости. Руководитель – Алла Суонинен.  
**Фольклорная группа «Родник».** Руководитель – Александр Педомоский.  
**Вт. 12.00 – 13.30 – Клуб для людей старшего поколения «Сеньора».** Руководитель – Татьяна Кобзева.  
**Ср. и пт. 16.45 – 17.45 – Детский клуб «Медвежонок»** для дошкольников. Руководитель – Ирина Сараякина и Татьяна Кобзева.  
**Ср. 18.00 – 19.00 – «Клуб веселых друзей»** для подростков. Руководитель – Татьяна Кобзева и Ирина Сараякина.  
**Добро пожаловать в наши кружки и на мероприятия! Поздравляем всех с наступлением Нового года и Рождеством!**  
 Подробная информация о мероприятиях, кружках и курсах на сайте и в социальных сетях facebook.com/rodnikhamina, vk.com/rodnikhamina

**ХЮВИНКАЯ**  
**ОТДЕЛЕНИЕ ОБЩЕСТВА «ФИЛАНДИЯ-РОССИЯ»**  
 www.hyvinkaanvenajaseura@gmail.com  
 Русскоязычный кружок матери и ребенка собирается по понедельникам с 17 до 19 по адресу: Kirvesmiehenkatu 12 Hyvinkää  
**Русско-финский разговорный клуб** собирается по вторникам с 11.30 до 12.30 по адресу: Uudenmaankatu 22 Hyvinkää.

**ЮВЯСКЮЛЯ**  
**РУССКОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕСТВО «ФЕНИКС»**  
 PL169 40101 Jyväskylä.  
 Тел.: 045 234 0290  
 www.feniks-ry.fi  
 feniks.ry@gmail.com  
**Феникс в соцсетях:** https://www.facebook.com/feniksyjyvaskyla/ Помощь и поддержка русскоязычных иммигрантов в процессе адаптации, сохранение русского языка и русской культуры, взаимодействие и культурное сотрудничество. Общество организует работу кружков и студий для детей и взрослых, детские летние и молодежные лагеря, походы, поездки, мероприятия, праздники и многое другое.



**Подача информации в раздел «Калейдоскоп» до 10.01.2018**



**Редакция газеты «Спектр» приглашает:**



- ❖ Волонтеров готовых выполнять различные редакционные задания: редактирование и корректирование текста, фото-, видеосъемка...

**Желающих пройти учебную практику по профессиям:**

- ❖ Секретаря
- ❖ Ассистента по продаже
- ❖ Графиков и дизайнеров

Дополнительная информация по тел.: 040-504 30 17

**Детско-юношеское объединение «Пеликан»**

**ОБУЧАЕМ! РАЗВИВАЕМ! РАЗВЛЕКАЕМ!**

- игровая
- развивающие занятия
- дни рождения
- продленка
- спектакли

Наш адрес: Kiviparantie 2, Helsinki тел. 0408305534; 0442004358 www.pelikan.fi

## HAMMASTIKKURI ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов  
Коррекция косметических дефектов  
Отбеливание и снятие зубных отложений  
Фарфоровое покрытие и протезирование  
Рентгенологическое обследование

**ОСЕННЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:**  
Осмотр 15 евро  
Металло-керамическая кронка 500 евро

Время можно заказать по телефону: 040-552 47 18  
KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

## ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА HIFK-YLEISURHEILU RY

Проводится набор девочек и мальчиков 11–15 лет

- Спринтерский и барьерный бег
- Бег на выносливость
- Прыжки в длину, высоту и т. д.
- Хорошая общефизическая подготовка, спортигры.

У кого быстрые ноги – приходите! Тренер Анатолий, 0400-258 355

Набор детей 5–7 лет, тренер Виктор 045-610 33 83



## Lakiasiaintoimisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском, английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland  
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811, info@nordlex.fi  
www.nordlex.fi  
Helsinki-Kiev-Moskova-St. Petersburg-Tallinn

## СТОМАТОЛОГИЯ

запись по телефонам  
рус. 0452370080  
фин. 09760076

купон  
**20€**  
скидка

лечение,  
удаление,  
протезирование,  
чистка и отбеливание зубов.

скидка действует один раз за одно посещение.

Hämeentien hammaskeskus, Vilhonvuorenkatu 3.  
Itäksen hammaskeskus, Kauppakartanonkatu 10.

www.zub.fi www.stardent.fi

## КВАРТИРЫ В АРЕНДУ Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке  
тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов  
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

**Спектр** VK.COM/SPEKTRNET



## KALINKA

КАЛИНКА ПРЕДЛАГАЕТ  
ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ!

Всегда в ассортименте:  
Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты,  
молочные и мясные продукты, пельмени  
и полуфабрикаты, консервы и напитки,  
календари, газеты и многое другое!



Адреса и время работы магазинов:

TIKKURILA

Пн.–пт.: 9.00–20.00

Сб.: 9.00–18.00

Вс.: 12.00–18.00

Asematie 10, Tikkurilla

Тел.: 050-467 62 03

ITÄKESKUS

Пн.–пт.: 9.00–21.00

Сб.: 9.00–19.00

Вс.: 11.00–18.00

Станция метро Итэскесус

Тел.: 045-155 03 65

www.kalinkahelsinki.fi

Категории В, С; 2-ой этап  
Обучение на русском языке  
Профессиональные инструкторы  
Услуги переводчика на экзаменах  
Возможна оплата в рассрочку

## АВТОШКОЛА Helsingin Kuljettajavalmennus на Mäkelänkatu 31

Приглашаем всех желающих на курсы водителей  
Начать обучение можно без предварительной записи  
По вторникам и четвергам в 17.00–18.30  
Подробнее на сайте: www.hekuva.fi

Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валилла) Helsinki  
тел.: 09-714 800, e-mail: kc0808@kolumbus.fi

## ЭВАКУАТОР Услуги техпомощи и эвакуации автотранспорта в столичном регионе 0201277777 www.finhinaus.fi

## УСЛОВИЯ ПОДАЧИ

Все цены включают НДС 24%

В РАЗДЕЛЫ:

«Услуги», «Переводы», «Преподавание»  
и объявления от юридических лиц:

(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Строчное объявление — 28 евро.  
Объявление выделенным шрифтом — 50 евро.  
Выделенное цветом или с добавлением графического изображения — 70 евро.  
Блок для доски объявлений — 130 евро.  
Высота: 55 мм, ширина 55 мм.



Справки по тел.: 040 5043017



Предварительная оплата через банк:  
получатель: Spektr Kustannus Oy  
DanskeBank: FI6880001970852233, vilta: 5018

### ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

(150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).



Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу: SPEKTR, Naapaneimenkatu 7-9 B, 12 krs 00530 Helsinki



Адаптированные переводы с финского и английского языка на русский, редактирование текстов, субтитры для фильмов, презентации, информационное сопровождение проектов, консультирование – Издательский дом «Спектр» открыт для сотрудничества!

info@spektr.net

Ремонт компьютеров с выездом по адресу от 40 евро

www.okey.fi

- Ремонт и обслуживание компьютеров
- Подключение к интернету, настройка WiFi и домашней сети
- Удаление вирусов
- Восстановление данных
- Обучение
- Помощь при покупке ПК
- Консультации

дополнительная информация: 050-556 10 21

## ОТВЕТЫ НА СКАНВОРД

Л	Е	Х	Т	О	М	Я	К	И	С	М	О	Х	Б	А	Л	К	А	О
В	А	А	О	П	И	В	О	И	О	Л	Ю	Н	Е	Б	О			
П	А	Р	Л	А	М	Е	Н	Т	Р	Р	Т	А	Р	К	А	Н	Е	
Н	Ь	А	Е	О	К	Т	Е	Т	У	Ж	С	А	У	Д	И			
А	Г	А	М	А	О	Ц	Е	Н	К	А	Р	Е	Л	Ь	С	П	М	К
Е	Р	А	Л	А	Ш	В	И	А	Р	Д	О	Е	К	Р	А	С	О	Т
Ю	Л	А	Ф	И	Р	А	К	А	С	А	И	М	И	Л	Р	У	Р	
И	Г	А	Р	Б	О	С	А	Н	И	Н	А	Р	Г	А	М	А	К	
М	Е	Д	В	К	И	Т	Д	Р	Е	К	О	Р	Д	С	И	А	Р	
И	О	С	И	Н	А	О	К	А	П	И	А	С	А	К	Н	И	Н	А
Р	А	К	Е	Т	А	Я	К	А	Н	Н	О	Р	К	А	О	Б	О	Л
Н	К	Р	О	М	С	Р	А	К	А	Л	А	К	Р	Ш				
О	К	Р	У	Г	Т	А	К	С	А	У	Г	А	З	Л	У	А	З	
Е	Н	Р	А	В	А	А	Л	Т	О	Н	Е	Н	А	Б	Е	Р	Д	И
С	Т	А	Д	О	Е	Р	Ш	Л	О	С	Ь	О	Б	Р	А	Т	А	Б
А	А	Г	А	Т	А	Р	А	М	А	О	М	Т	Р	А	М	В	А	И

## ЗНАКОМСТВА

Высокий, симпатичный, спортивный мужчина, без вредных привычек 50 лет, работаю, увлекаюсь спортом, прогулками, люблю путешествовать. Познакомлюсь с приятной и общительной, стройной и спортивной девушкой с серьезными намерениями. Мечтаю о настоящих отношениях и взаимном желании построить настоящую семью. Отвечу на письма с фото. hotfoyou888@mail.ru

## ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский – русский – финский, Быстро, качественно, дешево. М. Мюллюпуру (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в т.ч. заверенные с финского на русский). 25-летний стаж г. Вантаа. Переводчик аккредитован при консульстве РФ. Тел. 0500 488073, www.perveod.fi (1/18)

## КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ

Кабинет эстетической и аппаратной косметологии предлагает разнообразный спектр профессиональных косметологических услуг: т. 0405817751 Лариса, www.zazakampraamo.fi, Helsinki, район Alalmalmi, Latokartanonitie 6.

## УСЛУГИ

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подбиг, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Выполню работы по ремонту и подгонке одежды по фигуре. Также индивидуальные изготовление одежды. Uudenmaankatu 14, Helsinki, пн-пт 10-18, сб 10-16. Юлия. Тел. 040 7213599 Marazini детской одежды. www.YoungestFashion.com

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф. ориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Российское телевидение через интернет. Приставка + Полный пакет на 2 года (более 200 ТВ-каналов) за 249 евро. тел.: 046-95 00 446. www.rustv.fi ОЧЕНЬ ВЫГОДНО!

БЕСПЛАТНОЕ интернет-телевидение для всех (Россия, Украина, Франция, Турция и т.д.)! Картина ТВ, Триколор, НТВ+, Установка, продажа и обслуживание спутникового оборудования в Южной Финляндии Более 150 русских и 1000 зарубежных каналов ТВ. Быстро и надежно! Возможность оплаты в рассрочку! Тел.: 040 764 61 62. Владимир. www.fintelsat.com (1/17)

Приставки Kartina Tv (от 24,99€), НТВ+(от 89€), Триколор (меняем старые недорогие) и другие по ценам России и Германии. Акция: Приставка KartinaTv в подарок! www.v-sat.fi 0923169016 (10-18, сб-вс 12-16) (4/17)

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис). 1/18

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, установка/переустановка Windows, удаление вирусов, антивирусы, устранение проблем с Интернетом, консультации, обучение. Тел.: 050-556 10 21. Алексей

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

## ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуц.), ср. в Финл.: 09424 79 373

Перезд, доставка, утилизация: с лицензией и страховками, с предоставлением квитанции для KELA, на длинном высоком микроавтобусе 15,6 м<sup>3</sup>, в столичном регионе и не только. Марк. 040-811 75 55.

## РЕМОНТ+АВТО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

Куплю объемный универсал, пассажирский или грузовой микроавтобус с местами для 4 - 6 пассажиров в хорошем состоянии. Тел.: 050-556 10 21

## ПРОДАЖА

Продаем мед с собственной пасеки в Виикси. Экологически чистый продукт. Доставка по Хельсинки. Цена 12 евро/кг. Тел. 0400-880195. Олег

Chrysler Voyager 2.8 crd, автомат, 2008, пробег 230 ткм, техосмотр, 2 X резина, машина в хорошем техническом состоянии, 6 мест, просторный и удобный автомобиль для длинных поездок. Цена: 5 700,00-евро. Тел.: 040 504 30 17

VW Passat 1.9D HighLine, 2006 гв., седан, дизель, автомат, темп. синий металл, кож. салон, 257 т. км., техосмотр 06.2018. ГРМ заменен 235 ткм., масло в АКПП 233 ткм. Зим./летн. (новая) резина. 5500 евро. Тел.: 050-556 10 21.

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. Цена 39 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Toyota Auro, 3 дв., 1.0 л., мануал, 2010 г. тех. осмотр, пробег ок. 130 000 км, красная, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Машина была в нежных женских руках! Расход по городу 5 л., по трассе 3 л. Цена: 4 900 евро. Тел.: 040 504 30 17.

## ПРЕПОДАВАНИЕ

Персональный тренер поможет: похудеть, улучшить самочувствие, повысить жизненную энергию и самооценку. Пишите: viki73@mail.ru или звоните: 040-505 18 56

Математика - царица наук! (К.Гаусс). Приглашаем учащихся школ, Любо к индивидуальным занятиям по математике (физике). Поможем при подготовке к поступлению в ВУЗ. Работаем по индивидуальным программам. Занятия ведет опытный преподаватель. Тел. 050-530 64 20.

Даю уроки английского, финского и русского языка взрослым и школьникам. Любый уровень. Большой опыт работы. А также репетиторство по математике и другим предметам школьной программы. Объясню материал как на финском, так и на русском языке Тел. 040 7310057 \*\*

Курсы финского языка. Подготовка к УКИ-тесту. Частное обучение. www.veranaservices.fi, vera@veranaservices.fi, +358 44 208 1696.

Английский разговор. Все уровни. Грамматика. Люблю Срочно. Контрольные и эссе, помощь отстающим школь 2-9 кл. Занятия для 5 - 6 лет. Взрослым - подготовка к TOEFL, UKI и др. -тестам, CV возможен Скайп-уроки Рус/Франц/Фин/Швед/Нем. Переводы. Опытный препод. 2 Магистра, стажир USA/Са/Fr, Helsinki Irina, +358505644549

Производится набор в художественную школу Серебряная Кисть на обучение живописи и рисунку у профессиональных художников-педагогов по адресу Runeberginkatu 17, метро Кампри. Тел.: 040-816 48 36. www.sv-gallery.com

## ТУРИЗМ

Оформление визовых документов для виз в Россию и Беларусь, а также в Китай и Казахстан. Железнодорожные билеты по России. Билеты на корабли в Стокгольм и Таллин. Страхование туристов. BALT-TUR Тел: 0400 352 918. Vaasankatu 15.00500 Helsinki

## РАЗНОЕ

Персональный тренер поможет: похудеть, улучшить самочувствие, повысить жизненную энергию и самооценку. Пишите: viki73@mail.ru или звоните: 040-505 18 56

Сдается просторная, двухкомнатная квартира в городе Вантаа, районе Хаувукоски. Кухня, кладовка, балкон. Тел.: 046 574 10 48 (в рабочее время)

Сдается часть торгового помещения с большой витриной на улице Albertinkatu, в небольшом бутике в центре Хельсинки. Также арендатору, предоставляется возможность аренды небольшого помещения под склад. В помещении работает мастерская по ремонту и пошиву одежды (на подвальном этаже). Подходит для продажи женской и мужской одежды, сумок и обуви, но готовы обсудить и другие варианты. Звонить с 10-17 по т.040-5432855

Редакция газеты «Спектр» приглашает практикантов и волонтеров для работы в редакции и выполнения редакционных заданий. Тел.: 040 504 30 17

Спортивный клуб «Самбо 2000» ищет практиканта для работы секретарем организации. Знание финского – обязательно. 040 504 30 17

Пешие и автоэкскурсии проводит по Хельсинки профессиональный историк и гид Николай Тарунтаев. Тематика по желанию заказчика. +358 44 975 2652.

Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 335 72 68.

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ. Тел.: 045-3264808.

**Эвакуатор**  
Услуги техпомощи  
и эвакуации автотранспорта  
в столичном регионе  
**0201277777**  
www.finhinaus.fi

					Женское имя	Кукушкин лен		Шлягер	Консоль	5		Каренина	Кушать подано!
Финский политик Паула...	Жизнеописание Иисуса Христа	Франц. актер, короткий плащ	Родной человек	Финиш	"Сине-брюшок"	Шторм	Парусник	Дурь	Номер в гостинице	Облака			
2					Подолочный камень	Стенобитное орудие	Канат	Пасека				Очень смешно!	Герой др.греч. мифов
Выборный орган власти	Полугай	Буквы	Надо исправить	В музкантов	Адам		Полоз	Веревка с петлей	Немецк. автомобиль				
		Отметка				Стальная балка		Большой стог	Ковер без ворса		Птица с большим клювом		
Ящерица	Беспорядок	Тургенев, любовь	Пчелы			Турция	Красное вино						
	Тайнств. америк. кино-актриса	"В Багдаде все спокойно"		Балет "Жизель"	Женское имя			Спасет мир	4	Приток Рейна	Не мажор		
Волчок	Ремонт судов		Дровни	Ампер		Хака-нада	Арабский охаук						Знак зодиака
Вселенная	Время	Кашалот	Верблюд	Место, где день и ночь лежат	Спортивн. достижение		Полосатая рыба	Широкое пальто	Нота	Хозяин на камбузе	100 м <sup>2</sup>	Сапропель	
	Соты	Дерево	Родня жирафа	Котлован			Лущной зверек		Визант. монета	Воздушное		А.П.Чехов, "Чайка"	Канадск. хожой
Летат. аппарат	Опросный лист	Алкоголь + чай = горячий напиток	Длинная собака	Длинно-палая птица	Вопрос	Масло не испортить	Ларец для свят. мощей	Пугачева	Покрытие	Охранит подл. сокровища	Река забвения	Боя	Пекло
							Сойер	Насекомое	CH <sub>4</sub>		Питательное заведение	Росс. внедорожник	
Часть гос. территории	Характер		Финский скульптор	7					Город в Шотландии		3		
			Колочая рыба		Сохатый			Обезжир. молоко				Турку при шведях	
Пастух	Полудраг. камень		Пастушковый журавль				Сопротивление		Рельсы в городе транспорт				

Ключевое слово:

